



## Volkshochschulnachrichten

### 1. Semester 2015

**31. Juli:** Schwimmkurs für Kinder,  
10 Uhr, 11 Uhr und 12 Uhr, Schwimmbad

Rechtzeitige Anmeldung bitte an die VHS-Hauptstelle Singen oder VHS-Außenstelle Iris Drexler, Petersfelsstraße 15, Engen, Telefon und Fax 07733/5880 oder E-Mail iris-drexler@web.de

## Veranstaltungen

**VdK-Ortsverband,** Grillfest, Mittwoch, 8. Juli, 14 Uhr, Postweghütte Watterdingen

**Wochenmarkt,** Donnerstag, 9. Juli, 8-12 Uhr, Marktplatz  
**Café Mäder und Stadt Engen,** Feierabendhock mit dem Musikverein Zimmerholz, Donnerstag, 9. Juli, 18-21 Uhr, Marktplatz

**Touristik Engen,** »Die Grenzgängerin - auf den Spuren der Knochensammlerin« - öffentliche Führung, Donnerstag, 9. Juli, 19 Uhr, Felsenparkplatz am Wasserrad

**Stubengesellschaft Engen,** Vernissage zur Ausstellung von Helene und Maximilian Rossner »Komplementär«, Freitag, 10. Juli, 19.30 Uhr, Städtisches Museum Engen + Galerie

**Verein zur Förderung der Leichtathletik,** Regio-Mehrkampf U 14-10, Samstag, 11. Juli, ganztags, Hegaustadion

**Marketing Engen,** Klavierfestival 8 h 8 min mit 88 Tasten, Samstag, 11. Juli, 13.30-21.38 Uhr, Neue Stadthalle

**Touristik Engen,** Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau, Samstag, 11. Juli, 19.30 Uhr, Freilichtbühne hinterm Rathaus

**Förderkreis für Kirchenmusik,** Violine Solo - Solowerke von Bach, Sonntag, 12. Juli, 18 Uhr, Ev. Kirche

## Abfalltermine

Mittwoch,	08.07.	Restmüll Engen und Ortsteile
Montag,	13.07.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	14.07.	Biomüll Engen
Mittwoch,	15.07.	Gelber Sack Engen
Donnerstag,	16.07.	Gelber Sack Ortsteile
Samstag,	18.07.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	20.07.	Biomüll Engen
Dienstag,	21.07.	Biomüll Ortsteile
Montag,	27.07.	Biomüll Ortsteile
Montag,	27.07.	Blaue Tonne Engen und Ortsteile
Dienstag,	28.07.	Biomüll Engen
Samstag,	01.08.	Grünschnittabgabe 10.30-14 Uhr, Engen, Eugen-Schädler-Straße
Montag,	03.08.	Biomüll Ortsteile
Dienstag,	04.08.	Biomüll Engen
Mittwoch,	05.08.	Restmüll Engen und Ortsteile

Nähere Infos beim Müllabfuhrzweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/931561, www.mzv-hegau.de  
Glascontainerentsorgung: Firma SITA Süd GmbH, Hotline 0180/1888811.

**Gelbe Säcke:** erhältlich bei Ulla's Stoffidee, Vorstadt 13



**Zu einem verunfallten Lkw** auf der A 81 in Fahrtrichtung von Engen nach Geisingen wurde die Freiwillige Feuerwehr Engen am vergangenen Freitag um 13.31 Uhr alarmiert. Beim Eintreffen der Einsatzkräfte wurde ein Lkw vorgefunden, der in die Leitplanke gefahren war, wobei der Anhänger umkippte und der Tank beschädigt wurde. Der auslaufende Dieselmotorkraftstoff wurde mit Ölbindemittel aufgenommen und der Tank leer gepumpt. Die Feuerwehr war mit 14 Mann knapp eine Stunde im Einsatz. Infolge des Unfalls kam es auf der Autobahn zu langen Staus.  
Bild: Feuerwehr Engen

**Anselfingen/Bittelbrunn/ Sommerferien  
Stetten/Zimmerholz**

**Kanalsanierungs- Hallen  
arbeiten geschlossen**

**Engen/Ortsteile.** In den nächsten Wochen werden in den Ortsteilen Anselfingen, Bittelbrunn, Stetten und Zimmerholz Kanalsanierungsarbeiten durchgeführt. Die Abwasserkanäle werden in regelmäßigen Abständen mit einer Kanalkamera befahren und deren Zustand dokumentiert. Auf Grundlage dieser Befahrungsdaten werden die erforderlichen Sanierungs- und Instandsetzungsarbeiten durchgeführt. Die Sanierungsarbeiten werden in der so genannten grabenlosen oder geschlossenen Bauweise ausgeführt, das heißt, es werden keine Aufgrabungen in den Straßen erforderlich.

Lediglich die Fahrzeuge der Sanierungsfirma können, zeitlich begrenzt, geringfügige Behinderungen in den Straßen verursachen.

**Engen/Welschingen.** Über die Sommerferien sind die städtischen Hallen in Engen und Welschingen wie folgt geschlossen: die Stadthallen und die Sporthalle Engen von Donnerstag, 30. Juli, bis Sonntag, 6. September; die Hohenhewenhalle Welschingen von Donnerstag, 30. Juli, bis Sonntag, 13. September.

**Rheuma-Liga**

**Gesprächskreis  
am 9. Juli**

**Engen.** Der Rheuma-Gesprächskreis trifft sich morgen, Donnerstag, 9. Juli, um 15 Uhr in der Vinothek Gebhart. Interessierte sind herzlich willkommen.

Weitere Informationen erteilt Teresa Bach unter Telefon 07733/1593.

## Wochenmarkt

**Jeden Donnerstag von 8 bis 12 Uhr  
auf dem Marktplatz**





Der Violinvirtuose Nohubiko Asaeda spielt am Sonntag, 12. Juli, um 18 Uhr in der evangelischen Auferstehungskirche Engen die Solosonate g-moll sowie die Partita h-moll von Johann Sebastian Bach. Eintritt nach eigenem Ermessen.

## Heiß auf Lesen junior

### Leseclubaktion für Grundschüler in der Stadtbibliothek

Engen. Lesen macht auch in den Sommerferien Spaß. Zum ersten Mal findet der Leseclub »HEISS AUF LESEN junior« im Regierungsbezirk Freiburg (koordiniert von der Fachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen) statt. Natürlich ist auch die Stadtbibliothek Engen dabei.

Alle Schüler der Klassen 1 bis 4 und Kinder, die nach den Ferien in die erste Klasse kommen, können ab dem 14. Juli am Leseclub teilnehmen. Für den Leseclub hat die Stadtbibliothek viele brandneue Bücher gekauft, die nur den Clubmitgliedern zur Verfügung stehen.

Die Kinder erhalten entweder in den Grundschulen Anmelde-

karten oder in der Stadtbibliothek. Nach Abgabe der Anmeldung bekommen die Kinder einen kostenlosen Clubausweis, in dem sie die gelesenen Bücher eintragen können. Für jedes gelesene Buch erhalten die Kinder einen Stempel in der Bibliothek. Fleißige Leseratten, die drei Bücher gelesen haben, bekommen sogar eine Urkunde.

Alle Clubmitglieder dürfen exklusiv an der Abschlussveranstaltung am Samstag, 19. September, um 16 Uhr teilnehmen. Es werden die Urkunden überreicht, es gibt eine Clownshow mit Alberta, Pizza und Getränke. Außerdem wird es eine Tombola mit tollen Gewinnen geben.

## Stadtbibliothek Onleihe- Sprechstunde

Engen. Es besteht für alle Engener Bibliotheksbenutzer die Möglichkeit, E-books und andere elektronische Medien digital auszuleihen. E-books sind eine gute Möglichkeit, genügend Lesestoff ohne viel Gewicht, zum Beispiel für die tägliche Zugfahrt, für zuhause oder für den Urlaub, mitzunehmen. Allen interessierten Lesern möchte die Stadtbibliothek vor den Sommerferien erneut eine Onleihe-Sprechstunde anbieten. Hier werden Kunden der Stadtbibliothek individuell im Umgang mit ihren eigenen Geräten unterstützt - bei Bedarf wird die Installation der notwendigen Software gemeinsam durchgeführt.

Für die Sprechstunde bittet die Bibliothek um Anmeldung in der Bibliothek oder unter Tel. 07733/501839. Dabei ist anzugeben, welches mobile Endgerät (zum Beispiel Tolino, Samsung Tablet, Kobo oder andere) genutzt wird, um E-medien zu lesen. Hans Rosin, der die Sprechstunde durchführt, wird sich zur Terminvereinbarung zurückmelden. Die Sprechstunde ist für Inhaber eines Leserausweises der Stadtbibliothek Engen kostenlos.

## Trachtengruppe Monatstreffen

Engen. Die Trachtengruppe Engen kommt am Montag, 13. Juli, um 20 Uhr im Gasthaus »Gaugelmühle« zu ihrem Monatstreffen zusammen.

## Frauenhock Boule-Spiel

Engen. Der Engener Frauenhock möchte die Sommerzeit nutzen, um morgen, Donnerstag, 9. Juli, im Alten Stadtgarten gemeinsam Boule zu spielen. Wer hat, bringt bitte seine Boule-Kugeln mit. Wenn das Wetter es nicht zulässt, trifft sich der Frauenhock in der Gaugelmühle (Mundingstraße 6) zu einem »klassischen« Spieleabend mit Gesellschaftsspielen, wobei jede Frau ihr Lieblingsspiel mitbringen kann. Ob im Alten Stadtgarten oder in der Gaugelmühle: Treffpunkt ist um 19:30 Uhr.

Meisterwerkstatt	
Service	Haben Sie Fernsehkummer? Dann Dietrich Nummer!
	0 77 33 - 14 23 0 77 71 - 35 79
	Eigener Kundendienst
	Verkauf

AUSERLESENE WEINE + GETRÄNKE

**GEBHART**  
WEINHAUS & VINOHEK  
IN ENGEN

**Unser Angebot:**

Bei Abnahme  
von 12 Flaschen ...

**Bottwarer Riesliano**  
der frische Riesling  
0,75 l | **4,60 €**  
oder

**Bottwarer Trollesco**  
der junge kühle Trollinger  
0,75 l | **4,60 €**  
oder

**Bottwarer Pinotello**  
Rotwein-Cuvée  
0,75 l | **4,60 €**

... gibt's 1 Flasche  
gratis dazu!

**Gültig bis 15.7.15**

**Ständig frische Forellen  
zum Grillen sowie  
geräucherte Forellen**

**Öffnungszeiten der Vinothek:**  
Mo. und Di. bis 18 Uhr  
Mi. - Fr. bis 23 Uhr  
Schwarzwaldstraße • Engen  
Tel. 07733/5422 • Fax 3173  
www.weinhaus-gebhart.de

## Ausstellungen

### im Städtischen Museum Engen + Galerie

Ab 11. Juli:

#### Ausstellung

von Helene & Maximilian Rossner »Komplementär«  
**Vernissage: Freitag, 10. Juli, 19.30 Uhr**

#### FORUM REGIONAL:

Nachlese der Sonderausstellung »Paul Schad-Rossa  
(1862-1916) - Die Wiederentdeckung eines Symbolist

#### Dauerausstellungen:

Sakrale Kunst, Geschichte Engen, Archäologische Abteilung

#### Öffnungszeiten:

Di., Mi., Do., Fr. 14-17 Uhr, Sa. + So. 10-17 Uhr

#### Eintritt:

2 Euro, ermäßigt 1,50 Euro

#### Familienstag:

1. Sonntag im Monat - kostenfreier Eintritt: Sonntag, 2. August



## Technischer und Umweltausschuss

Am Donnerstag, 16. Juli, findet um 17 Uhr im Bürgersaal des Rathauses eine öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses statt.

### Tagesordnung

1. Bestimmung der das **Protokoll** unterschreibenden Stadträte
2. **Bauanträge und Bauanfragen**
  - a) Beschlussfassung zum Bauantrag für die Nutzungsänderung der ehemaligen Gaststätte zu Wohnräumen in Engen, Bahnhofstraße 8, Flst.Nr. 422
  - b) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Umbau und Sanierung des Pfarrhauses in Engen, Hauptstraße 2, Flst.Nr. 118
  - c) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Einliegerwohnung und Garage in Engen, Hewenstraße, Flst.Nr. 1286/Teil
  - d) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau einer Wohnanlage mit 2 Gebäuden, Garagen im UG, 11 Stellplätzen sowie Abbruch des bestehenden Betriebsgebäudes in Engen, Hewenstraße, Flst.Nr. 1255
  - e) Beschlussfassung zur Bauvoranfrage zur Modernisierung und geringfügigen Erweiterung des Gebäudes Im Doggenhardt 3, Engen, Flst.Nr. 1003/1
  - f) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Dachausbau mit Einbau einer Loggia, Dachgauben und Dachfenster in Engen, Vorstadt 15, Flst.Nr. 339
  - g) Beschlussfassung zum Bauantrag für einen Gaubeneinbau in Engen, Vögtleshalde 11, Flst.Nr. 1370/1
  - h) Beschlussfassung zur Bauvoranfrage zur zukünftigen baulichen Nutzung der vorhandenen Gebäude und Grundstücke in Engen-Stetten, Hegaublick 2 und 4, Flst.Nrn. 1202, 1211/4, 1144
  - i) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage in Engen-Welschingen, Ermin-Hohlwegler-Straße, Flst.Nr. 4661
  - j) Beschlussfassung zur Nutzungsänderung einer Garage mit Hühnerstall in eine Sauna mit Dusche und Ruheraum in Engen-Welschingen, Gartenstraße 2, Flst.Nr. 86/1
  - h) Beschlussfassung zum Bauantrag für den Neubau/Erweiterung einer Industriehalle mit Bürogebäude in Engen-Welschingen, Gottlieb-Daimler-Straße 11, Flst.Nr. 2410/1, 4674, 4675
3. Beschlussfassung zur **Entwicklung eines Mischgebietes** in Engen-Stetten
4. Beschlussfassung zur Vergabe der **Abbrucharbeiten** beim Neubau des Eingangsbereiches im **Erlebnisbad**
5. **Bebauungsplan »Krankenhaus« Engen und Anselfingen**  
Beschluss der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung gem. § 13 a Abs. 1 Nr. 1 BauGB i.V.m. § 3 Abs. 1 BauGB sowie Anhörung der Träger öffentlicher Belange nach § 4 BauGB
6. Dringende **Vergaben**
7. **Mitteilungen**
8. **Anregungen** und Anfragen

- Änderungen vorbehalten -



Die Bauarbeiten zur Erschließung des zweiten Bauabschnittes des Baugebietes »Guuhaslen« in Welschingen wurden fertiggestellt. Außer der Zufahrtsstraße mit seitlichem Parkstreifen wurden zur Ver- und Entsorgung des Wohngebietes Abwasserkanäle, Strom-, Gas- und Wasserleitungen durch die Stadtwerke Engen verlegt. Zusätzlich werden die Grundstücke mit einem Glasfaserkabel versorgt. Es stehen jetzt 17 attraktive Bauplätze zur Verfügung, von denen bereits 16 reserviert sind. Die Baukosten für die Erschließungsarbeiten betragen circa 270.000 Euro.

Bild: Stadt Engen

## Kostenfrei und neutral

### Energieberatung am 20. Juli

**Engen.** Die monatliche Energieberatung der Energieagentur Kreis Konstanz berät kostenfrei und neutral zu den Themen Heizkosteneinsparung, Wärmedämmung, Heiz- und Solartechnik, Warmwasserbereitung, regenerative Brennstoffe und die Fördermöglichkeiten.

Die Erstberatung wird in Zusammenarbeit mit der Verbraucherzentrale angeboten und findet jeden dritten Montag im Monat von 15.30 bis 17.30 Uhr im Bürgerbüro Engen statt. Nächster Beratungstermin ist am Montag, 20. Juli. Um die Terminwünsche vorzubereiten zu können, ist eine Anmeldung bei der Energieagentur Kreis Konstanz gGmbH notwendig, Telefon 07732/939-1234.



**Ihre große Ausfahrt** machten die Fahr- und Schlepperfreunde Engen in diesem Jahr mit ihren Jahrzehnte alten Traktoren zum Benediktinerkloster Beuron. Hans Meßmer organisierte die Besichtigung des Elektrizitätskraftwerks St. Maurus und der Mariengrotte im Liebfrauental. Bei hochsommerlichen Temperaturen ging die Fahrt danach durch das schöne Donautal zur Bergsteig und über Emmingen zurück in die Heimat. Auch das leibliche Wohl kam natürlich nicht zu kurz. Auf dem Foto, das im Liebfrauental entstand, sind (von links) Berthold Gebhart, Ewald Böhrer, Günter Schmaglinski, Klaus Weh, Hans Meßmer und Walter Beschle zu sehen.



# Wette gewonnen!

»Klavierfestival« am Samstag  
ab 13.30 Uhr in Neuer Stadthalle

Engen. Am Samstag, 11. Juli, findet in der Neuen Stadthalle Engen ein großes Klavierfestival unter dem Motto »8 Stunden und 8 Minuten mit 88 Tasten« statt. Für dieses Event stellt das Klavierhaus Faust aus Konstanz einen Konzertflügel zur Verfügung, da in der Stadthalle kein solches Instrument vorhanden ist. Am Abend präsentiert sich die Musikkabarettistin Barbara Mauch um 20 Uhr mit ihrem Programm »Mal Moll, mal Dur - toujours l'amour«.

Das Festival ist bereits jetzt ein Erfolg: So viele interessierte Musiker - Anfänger und Profis - aus Engen und den Landkreisen Konstanz und Tuttlingen haben sich zu dieser Veranstaltung angemeldet, dass der Beginn des **Musikkabarets** von Barbara Mauch um eine halbe Stunde **auf 20 Uhr verschoben** werden musste. »Das ist gar kein Problem, wir passen uns den Gegebenheiten der Veranstaltung an«, meint die Künstlerin, und fügt augenzwinkernd hinzu: »Das geplante Konzertende um 21.38 Uhr, wenn die 8 Stunden und 8 Minuten um sind, kriegen wir auch noch hin«.

Der Konzernachmittag beginnt um 13.30 Uhr mit dem Chor der Grundschule Engen und Auftritten von Grundschulern aus Engen. Ab 14.30 Uhr musizieren Gäste aus dem Umland Klavier- und Kammermu-

sik sowie Chor- und Gesangstitel mit Klavierbegleitung.

Zwischen 16 und 18 Uhr präsentieren sich Solisten, Ensembles und sonstige Formationen aus Engen mit einem sehr abwechslungsreichen Programm. Ab 18 Uhr gehört die Bühne einer Auswahl von jungen Instrumentalisten und Lehrkräften aus den Reihen des Tonkünstlerverbandes Region Westlicher Bodensee. Unter ihnen werden Preisträger des Landes- beziehungsweise des Bundeswettbewerbs »Jugend musiziert« Teile ihres Repertoires hören lassen.

Für die Zuhörer dieses langen Konzertes besteht natürlich immer wieder die Möglichkeit, in den Spielpausen den Saal zu betreten oder zu verlassen, zum Beispiel um sich im Foyer bei der Volleyball-Abteilung des TV Engen verköstigen zu lassen.



**In sommerlicher Atmosphäre** verwöhnten die Sängerinnen und Sänger des Hohenhewenchores Welschingen beim vierten Sängercafé die zahlreichen Gäste mit Ohren- und Gaumenschmaus. In mehreren Liedblöcken konnten die Gäste bekannte Melodien mitsingen oder neuen Liedern des Chores einfach nur zuhören. So konnten die Anwesenden aus nah und fern einige Stunden mit dem Chor verbringen und die vielen selbstgebackenen Torten und Kuchen verzehren. Auch der »Hohenhewenhucho« wurde schnell probiert und für »sängertauglich« befunden. Natürlich freut sich der Chor über neue Sängerinnen und Sänger. Chorproben sind immer dienstags von 19:30 bis 21 Uhr im Probenraum in der Turmstraße hinter dem Kindergarten. Nähere Infos bei Katrin Brugger (Tel. 07721/9466599) oder bei jedem Chormitglied.

Bild: Hohenhewenchor

## Jahrgang 1929/30 Treffen

Engen. Der Jahrgang 1929/30 trifft sich am Freitag, 10. Juli, um 17 Uhr mit Partnern in der »Kronenstube«.



**Beim großen Kinder- und Jugendchor-Jubiläumskonzert** aus Anlass der zehnjährigen Chorphpartnerschaft zwischen der Grundschule Engen und dem Stadtchor Engen versammelten sich am vergangenen Sonntag in der Neuen Stadthalle am Ende knapp 200 junge Mitwirkende auf der Bühne und verabschiedeten sich vom begeisterten Publikum mit dem Lied »Das Schokoladenland«. Über die Entstehung der Chorphpartnerschaft und die Auftritte der Grundschulchöre Engen und Welschingen, des Kinder- und des Jugendchors Neuhausen sowie weiterer Mitwirkender wird der **HegauKurier** in seiner kommenden Ausgabe berichten.

Bild: Hering

*Fleisch & Feines  
aus dem Hegau*

**Metzgerei Eckes**

**Engens leckere Adresse**

Scheffelstr. 2

Tel. 07733/5272, Fax 6072

*Wir empfehlen Ihnen  
- aus eigener Schlachtung:*

Frisches

**Schweinefilet**

natur und gefüllt 100 g **1,69 €**

**Jägerschnitzel**

- mit Champignons und Speck

100 g **1,25 €**

*...aus Kalbsschnitzel und  
Gemüse:*

**Sommerspieße**

100 g **2,35 €**

Unsere grobe Kalbsbratwurst,

herzhaft würzig mit Majoran

**Engener Rostbratwurst**

100 g **1,10 €**

Heiß geräuchert, mit Senfkörnern

**Bierwurst**

100 g **1,15 €**

**Landjäger**

Paar **1,20 €**

*Wir freuen uns*

*auf Ihren Besuch*



# Die einen mögen's sportlich, die anderen lieber entspannt

Letzte »Tour de Ländle«-Etappe startet am 2. August in Engen

Engen her. »Wir freuen uns, am Morgen des 2. August mehrere hundert Radler in Engen begrüßen zu dürfen, und sind gerne Gastgeber für den Auftakt zur vierten und letzten Etappe«, betonte Bürgermeister Johannes Moser in der vergangenen Woche bei einem Pressegespräch im Vorfeld der 28. »Tour de Ländle«. Nach einem stärkenden Frühstück an der Neuen Stadthalle Engen können sich die trainierten Teilnehmer der »Tour100« dann ganz auf die rund 100 Kilometer lange, anspruchsvolle Etappe über Blumberg nach Hüfingen konzentrieren, während die Radler der »Erlebnistour« frei nach dem Motto: »Der Weg ist das Ziel« auf der 43 Kilometer langen Strecke lockerer in die Pedale treten, gemeinsam die Region erkunden und unterwegs manches Neue entdecken können, denn auch dieses Jahr erwartet die Teilnehmer viel Kultur am Wegesrand. Wer bei der »Erlebnistour« am Sonntag, 2. August, mitradeln möchte, kommt einfach zwischen 9.30 und 10.30 Uhr zur Neuen Engener Stadthalle, eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

»Der Hegau bietet sich für Radtouren an«, ist Bürgermeister Moser überzeugt. Machte die »Tour de Ländle« im Jahr 2006 bereits einmal Zwischenstopp in Engen, ist die Funktion als Etappen-Startort Premiere. »Unsere Neue Stadthalle bietet dafür logistisch ideale Voraussetzungen«, so Moser. »Dort werden die SWR4-Bühne stehen und verschiedene Stände. Auch die Stadt Engen wird natürlich mit Infos für die Tourteilnehmer vertreten sein«, ergänzt Carmen Mangone vom Bürgerbüro. Bei ihr und Wirtschaftsförderer Peter Freisleben laufen die Organisationsfäden zusammen. »Selbstverständlich steht für die Teilnehmer die Infrastruktur der Stadthalle zur Verfügung, so dass sie noch nicht im Radlerdress anreisen müssen, sondern sich hier umziehen können«, betont Freisleben einen wichtigen Aspekt. Dass die großen und kleinen Radler entsprechend gestärkt in die letzte Etappe der »Tour de Ländle 2015« starten können, dafür wird die Narrenzunft Engen mit einem kleinen Frühstück, Obst und Getränken sorgen. »Wir sind den Mitgliedern der Narrenzunft sowie dem Bauhof, der Feuerwehr und dem Deutschen Roten Kreuz für die Unterstützung

sehr dankbar«, hebt Moser denn auch hervor. Dass sich die Radler der vierten »Tour de Ländle«-Etappe persönlich vom Wahrheitsgehalt des Spruchs »Engen, Tengen, Blumenfeld sind die schönsten Städt' der Welt« überzeugen können, freut den Engener Bürgermeister ganz besonders, denn die Strecke führt durch alle drei Orte. »Los geht's in Engen, landschaftlich reizvoll gelegen inmitten der Vulkanlandschaft Hegau mit seinen einzigartigen Kegelbergen. Zwischen Bodensee, Schwarzwald und der Schweiz lädt die romantische Altstadt mit ihrem südländischen Flair zum Bummeln und Verweilen ein. Danach geht es für die »Tour de Ländle«-Teilnehmer in das 13 Kilometer entfernte malerische Tengen. Hier können die Radler einen kleinen Ausflug in die Mühlbachschlucht machen, bevor sie sich wieder aufs Rad schwingen und zur Mittagsrast nach Blumberg radeln. Wer möchte, kann die Mittagspause mit einer Fahrt auf der Sauschwänzlebahn verbinden. Gut ausgeruht geht es dann weiter über Achdorf und Eschach ins fünf Kilometer entfernte Opferdingen. Von dort sind es nur noch knapp acht Kilometer bis nach Hüfingen ins Ziel«, so male-

risch beschreiben die Tour-Organisatoren die Tagesstrecke und betonen: »Bei der Erlebnistour erwarten die Hobbyradler vielfältige Angebote der Städte, Gemeinden und Vereine entlang der Strecke«. Die »Tour100«-Teilnehmer, die auf ihrem deutlich längeren und differenzierteren Etappenverlauf 1.449 Höhenmeter zu bewältigen haben und bei einer Durchschnittsgeschwindigkeit von rund 23 Stundenkilometern schon beinahe »Tour de France«-Feeling erleben können, treffen zur Mittagsrast in Blumberg auf die Genussradler der »Erlebnistour«.

Nach einem ganzen Tag im Fahrradsattel feiern schließlich alle Teilnehmer der »Tour de Ländle 2015« sowie alle Zaungäste gemeinsam auf der Tour-Party im jeweiligen Zielort, wo

zuvor Duschmöglichkeiten für die Radler bestehen. Der Eintritt ist frei. Als besonderer Service verkehrt den ganzen Tag über zwischen Start- und Zielort ein Busshuttle. Wer also morgens mit dem Rad vom Ziel zum Startort fahren möchte oder abends vom Ziel wieder nach Hause, der kann einfach den Shuttlebus nutzen. Natürlich dürfen auch Nicht-Radler mitfahren, die bei der abendlichen Tour-Party mitfeiern möchten.

Die Nutzung des Shuttles kostet 5 Euro, eine Voranmeldung ist nicht nötig.

Informationen zur »Tour de Ländle 2015«, bei der jede Etappe bewusst in einem anderen Regierungsbezirk verläuft, und zu den Tourpartys an den Zielorten sind im Internet unter [www.swr4.de/tour](http://www.swr4.de/tour) und [www.enbw.com/tour](http://www.enbw.com/tour) zu finden.



»Die Engener Altstadt ist ja ganz entzückend«, zeigten sich SWR-Pressvertreterin Marion Erös (Zweite von rechts) und EnBW-Pressesprecher Jörg Busse (links) begeistert, als sie in der vergangenen Woche zusammen mit Bürgermeister Johannes Moser (rechts) sowie Carmen Mangone (Zweite von links) und Peter Freisleben (Mitte) die »Tour de Ländle 2015« und insbesondere die letzte Etappe von Engen nach Hüfingen vorstellten. Seit 13 Jahren veranstalten SWR4 und EnBW gemeinsam die jährliche »Tour de Ländle«.

Bild: Hering



**Petra Schwarz**

Rechtsanwältin

Telefon: 0 77 33 / 97 72 36

Telefax: 0 77 33 / 97 72 37

e-mail: [ra.petra.schwarz@t-online.de](mailto:ra.petra.schwarz@t-online.de)

Dorfstraße 25

78234 Engen

## Neue Arbeiten

### »Nachlese« von Paul Schad-Rossa im Museum

Engen hol. Mit der »Nachlese« zur Paul Schad-Rossa Ausstellung kommen Liebhaber des »wiederentdecken« Malers noch einmal voll auf ihre Kosten. Für die Präsentation wurden die Forum-Regional-Räume des Engener Museums noch einmal mit einer Auswahl von Arbeiten des Künstlers ausgestattet, dieses Mal allerdings zusätzlich mit Neuerwerbungen beziehungsweise Schenkungen. »Während die erste Ausstellung nach kunsthistorischen Maßgaben gestaltet wurde, konnten wir nun nach ganz freien Gesichtspunkten hängen«, so Kurator Dr. Velten Wagner bei der Einführung während der Ausstellungseröffnung am 2. Juli. »Ich hoffe, dass das Inspirierende dieses Künstler mit dieser Ausstellung weiter transportiert wird«.

Möglich wurde die Werk-schau auch durch die Leihgeber, von denen der Bedeutendste das Museum Engen selbst ist sowie durch acht Schenkungen.

Im vergangenen Jahr konnte Wagner das Werk »Die Baden« ankaufen, das nach der großen Ausstellung im vergan-



34 Arbeiten von Paul Schad-Rossa präsentiert Museumsleiter Velten Wagner in der »Nachlese«. Bild: Rauser

**Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag 12 Uhr**

genen Jahr auftauchte. Insgesamt sind von den 34 Arbeiten in der Ausstellung gut die Hälfte neu.

Den besonderen experimentellen Stil, der Schad-Rossas Werk anhaftet, erläuterte Wagner anhand des neuen Gemäldes »Die Baden«: Das konventionelle Motiv werde hier ganz neu ausgelotet, interpretiert. Dunkle Farbtöne, expressive Pinselstriche, vielschichtige Perspektiven, Motive, die fassbar würden und sich doch wieder auflösten - dieses Nicht-Greifbare, die Transparenz, der Blick ins »Innere« bestimmten den Ansatz Schad-Rossas in der Tradition des Symbolismus. Das zu einer Zeit, in der in Deutschland der Modernismus herrschte. Dass Schad-Rossa gegen den Strom - die Strömungen - schwamm, zweifelnd, vielleicht irgendwann resigniert - macht der tiefe Ausdruck, die Präzision und die Leidenschaft in seinen Arbeiten sichtbar. Der »einzig wirkliche Symbolist« (Wagner) in Deutschland lässt sich so - in der »Nachlese« - einmal mehr »neu« entdecken. Die Ausstellung ist bis zum 3. Januar zu sehen.

www.marketing-engen.com

altheaus-werbeagentur.de

### Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



www.pfullendorfer.de

Ihr Fachberater vor Ort  
Herr Stephan Zimmerer  
Telefon 0176 10215709

### Angebot von Do., 09.07. bis Mi., 15.07.2015

<b>Hackfleisch</b> - mager, gemischt	100 g	-,69 €
<b>Landjäger</b> - mild geraucht, mit Kümmel	Paar	1,10 €
<b>Hinterschinken</b>		
- saftig, mit kleinem Fettrand	100 g	1,49 €
<b>Dt. Emmentaler</b> - 45 % Fett i. Tr.	100 g	-,99 €

### Wochenendknüller Do., 09.07. - Sa., 11.07.2015

<b>Tessiner Steak</b> , Schw.Hals gewürzt, mit gekochtem Schinken, Tomaten und Käse bedeckt	100 g	nur -,99 €
---	-------	------------

### »Mittagsmenü« (Essensausgabe ab 11.15 Uhr)

Do., 09.07. Deftiger Hackbraten, würziges Schlemmersteak, Semmelködel, Teigwaren, Apfelrotkraut, Salatauswahl
Fr., 10.07. Bolognese Soße, Maultaschen mit Zwiebel-schmelze, Spagetti, hausgem. Kartoffelsalat, Schwarzwurzel, Salatauswahl
Mo., 13.07. Hubertuspfanne, Bratwurst in Zwiebelsoße, Rösti, medit. Kartoffelpfanne, Lauchgemüse, Salatausw.
Di., 14.07. Paprikarahmschnitzel, zarter Burgunderbraten, Curryreis, Spätzle, Zuckerschoten, Salatauswahl
Mi., 15.07. Kassler Hals, Paprika gefüllt mit Hackfleisch, Kartoffelauflauf, Herzoginkartoffeln, Karotten, Salatauswahl

### Super-Knüller am Dienstag, 14.07.2015

<b>Fleischwurst zu Salat geschneuzelt</b>	100 g	nur -,89 €
- auch vakuumiert		

### Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. u. Fr.  
6.30 - 18 Uhr,  
Mi. u. Sa.  
6.30 - 12.30 Uhr

Feinkostmetzgerei • Partyservice

**Rösch**

Welschingen, Dorfstraße 20  
78234 Engen, Tel.07733/8426





# Zehn Jahre Erfolgsgeschichte an der Bahnhofstraße

»Seniorenresidenz Engen« mit betreutem Wohnen wurde 2005 errichtet

Engen her. Auch im Alter selbständig zu bleiben, ist der Wunsch vieler Seniorinnen und Senioren. Vor zehn Jahren entstanden hierfür in der »Seniorenresidenz Engen« in zentraler Lage an der Bahnhofstraße 28 Zwei- und Dreizimmerwohnungen mit Einbauküche, hellen, großzügigen Räumen, verglastem Balkon, Laubengängen mit Kommunikationsecken, Aufzug, Gemeinschaftsraum mit großer, idyllisch angelegter Terrasse und Tiefgarage. Von Anfang an übernahm der DRK-Kreisverband Konstanz den Betreuungsdienst und lud in der vergangenen Woche Wohnungseigentümer und Bewohner anlässlich des zehnjährigen Bestehens zu einer kleinen Feierstunde in die Seniorenresidenz ein. »Wir arbeiten daran, die Stadt Engen noch seniorengerechter zu machen«, versprach Bürgermeister Johannes Moser in seinem Grußwort.



Das zehnjährige Bestehen der »Seniorenresidenz Engen« in der Bahnhofstraße wurde in der vergangenen Woche mit einer kleinen Feierstunde auf der Terrasse der Wohnanlage für betreutes Wohnen gefeiert. Klaus Zirell, Leiter Soziale Dienste beim DRK-Kreisverband Konstanz, Bürgermeister Johannes Moser und Hausverwalterin Karin Weber (links) erinnerten an die Entstehungszeit der Einrichtung und äußerten sich sehr zufrieden über deren Entwicklung in den vergangenen Jahren. Bild: Hering

»Die Seniorenresidenz ist eine wichtige Einrichtung in der Stadt Engen und hat bei der Bevölkerung einen hohen Stellenwert«, betonte Klaus Zirell, Leiter Soziale Dienste beim DRK-Kreisverband Konstanz, in seiner Begrüßung. Auf die seinerzeitige Anfrage der Bauherren Becker & Weber habe das DRK aus seiner Erfahrung mit mehreren Betreuten Seniorenwohnanlagen heraus sofort ein Betreuungskonzept angeboten, blickte Zirell zurück und lobte: »Die Konstellation We-

ber und DRK hat sich aus unserer Sicht zu einer sehr funktionalen und von gegenseitiger Wertschätzung und Fairness geprägten Partnerschaft entwickelt«. Bettina Schoch-Leicher habe 2005 im Auftrag des DRK mit der Betreuung der Bewohner der Seniorenresidenz begonnen. In den vergangenen Jahren hätten aber auch stürmische Zeiten bewältigt werden müssen, »umso mehr freut es uns, Bettina Schoch-Leicher nun wieder als Steuerfrau der Residenz an Bord zu

haben, als Betreuungskraft und gleichermaßen als die gute Seele im Hause«, hieß Zirell sie herzlich willkommen und erklärte erleichtert: »Wir befinden uns aktuell in ruhigen Gewässern«. Auch Karin Weber als Hausverwalterin drückte ihre Freude über die Rückkehr von Bettina Schoch-Leicher in die »Seniorenresidenz Engen« aus, aber auch darüber, dass sie mehrere Bewohner der ersten Stunde zu der kleinen Feier begrüßen konnte. »Bei der Planung und dem Bau der Anlage ist Stadtbaumeister Matthias Distler unseren Wünschen damals dankenswerter Weise entgegenkommen«, erinnerte sie sich und stellte zufrieden fest: »Alle Wohnungen sind belegt«.

Unter die Überschrift »Die Seniorenresidenz war von Anfang an ein Erfolgskonzept« stellte Bürgermeister Johannes Moser sein Grußwort und lobte das attraktive, städtebaulich hochwertige und sehr gut an-

genommene Haus und den hervorragenden Betreuungsdienst durch das DRK, »der stark zum Wohlfühlen beiträgt«. Auch Moser blickte auf die Zeit der Planung und Entstehung der Seniorenresidenz zurück und strich die zentrale Lage mit kurzen Wegen zum Bahnhof, zu Ärzten, Apotheken und Einkaufsmärkten heraus. Angesichts der demografischen Entwicklung brauche Engen weitere Einrichtungen dieser Art, erklärte der Bürgermeister. Dabei zeige es sich, dass neben reinen Alten- und Pflegeheimen verstärkt Wohnanlagen mit betreutem Wohnen nachgefragt würden, um älteren Menschen die Möglichkeit zu geben, selbstbestimmt und eigenverantwortlich zu leben. Aus diesem Grund sei die Stadt Engen derzeit mit einem Investor und Bauträger für eine weitere Wohnanlage mit Betreuungsmöglichkeit westlich der Bahnlinie im Gespräch, gab Moser bekannt.



Die Freude über die Rückkehr von Bettina Schoch-Leicher als Betreuungskraft des DRK zog sich bei der Feier des zehnjährigen Bestehens der »Seniorenresidenz Engen« nicht nur wie ein Roter Faden durch die offiziellen Reden, sondern Margarete Reichle überreichte ihr auch im Namen der Hausgemeinschaft einen Geschenkkorb. Mit dem Gedicht »Stufen« von Hermann Hesse und einer Lobeshymne auf die Einrichtung drückte eine Bewohnerin aus, »noch nie bereit zu haben, hierher gezogen zu sein«.

Bild: Hering



**KARIN WEBER<sub>e.K.</sub>**  
Hausverwaltungen - Bauträger - Immobilien

Otto-Hahn-Str. 7  
78224 Singen  
Telefon 07731-91 26 89-0  
Telefax 07731-91 26 89-22  
Mobil 0171 194 01 06  
E-Mail: karin.weber1@gmx.de

Beratung  
Vermietung  
Verkauf

[www.weber-hausverwaltung.net](http://www.weber-hausverwaltung.net)





**GARDINEN GALERIE**  
Doris Hasenfratz

Peterstrasse 6, 78234 Engen, Tel. 07733 506280, Fax 07733 506282  
kontakt@gardinen-galerie.de

## Alles rund um Gardinen und Sonnenschutz

»Gardinen-Galerie«  
zieht um an Schillerplatz

**Engen** her. In neuen Räumen präsentiert sich die »Gardinen-Galerie« ab 14. Juli nach ihrem Umzug von der Vorstadt 13 in die Peterstraße 6 direkt am Schillerplatz. In den Räumen des ehemaligen Schuhhauses Walk hat Doris Hasenfratz nach der Renovierung und Umgestaltung im geräumigen Verkaufsraum mit seinen großen Schaufenstern viel Platz zur ansprechenden Präsentation der breiten Fülle von Stoffmustern. Die »Gardinen-Galerie« steht für kompetente Betreuung rund um die Themen Gardine und Sonnenschutz.

Dabei wird höchster Anspruch auf Qualität und Service gelegt. Alle Gardinen werden in der hauseigenen Nähgalerie gefertigt. Das breite Leistungsangebot von Doris Hasenfratz umfasst Gardinen (Stores und Dekos, Raffrollos, Flächengardinen und vieles mehr), Sonnenschutz (Plissee- und E-Rollos, Lamellen und andere), individuelle, persönliche Beratung und Planung, auf Wunsch Hausbesuche mit Aufmaß, professionellen Montageservice, Polsterarbeiten und eigene Näherei.

Auch die Pflege und Reinigung von Gardinen gehört dazu. Von hochwertiger Ware bis zu günstigen Stoffen ist für jede Preisvorstellung etwas dabei.

Auch Kissen und Polster werden nach den Kundenwünschen angefertigt.

Daneben bietet die »Gardinen-Galerie« auch die passenden Gardinenstangen, Vor-

hangschienen sowie das passende Zubehör in den verschiedensten Materialien von Holz bis Edelstahl.

Auch im neuen SB-Shop ist Gardinenzubehör aller Art zu finden.

»Wir geben nicht nur handwerkliches Können weiter, sondern behalten stets aktuelle Trends im Auge und scheuen uns auch nicht, Traditionelles und modernes Design zu kombinieren«, betont Doris Hasenfratz, deren familiäre Wurzeln in Engen zu finden sind. Vor mehr als 20 Jahren spezialisierte sich die gelernte Bekleidungsschneiderin auf Gardinen.

Mit der Eröffnung der »Gardinen-Galerie« in der Vorstadt wagte Doris Hasenfratz im Sommer 2009, aus der Arbeitslosigkeit heraus, den Schritt zur Selbständigkeit - und hat ihn nie bereut. »Inzwischen hat sich eine treue Stammkundschaft entwickelt«, ist sie dankbar.

Und natürlich freut sich Doris Hasenfratz am neuen Standort auch auf neue Kunden und lädt am Dienstag, 14. Juli, ab 15 Uhr herzlich zur offiziellen Eröffnung in die Peterstraße 6 ein.

# In neuen Räumen

**Wir bedanken uns für Ihren Auftrag und die angenehme Zusammenarbeit!**

**SIEGFRIED LOHNER** TEL 0 77 33 / 68 66  
MAURERMEISTER Fax 0 77 33 / 54 70

VORSTADT 30  
78234 ENGEN



Nach dem Umzug der »Gardinen-Galerie« in die Peterstraße 6 hat Doris Hasenfratz in den neuen Räumen viel Platz zur Präsentation der ganzen Bandbreite an Stoffmustern. Bild: Hering

**Wir gratulieren zum gelungenen Umbau und danken für die gute Zusammenarbeit**

**www.hohner-stuck.de**



WÄRMEDÄMMUNG - OBERFLÄCHENGESTALTUNG - STUCK&PUTZ - TROCKENBAU - GERÜSTBAU

**HOHNER**  
STUKKATEURBETRIEB

Gänsäcker 40  
78532 Tuttlingen  
TEL (0 74 62) 16 71  
FAX (0 74 62) 92 36 73  
info@hohner-stuck.de



**Wir freuen uns auf Ihr Projekt!**

Schmiedgasse 2  
78194 Immendingen-Mauenheim  
Telefon: 077 33 9 82 92 87  
E-Mail: info@buersner-sanitaer-heizung.de

**BÜRSNER**  
Sanitär • Heizung • Lüftung • Solar

**Ihr Partner in Sachen Sanitär, Heizung, Lüftung und Solar.**

**www.buersner-sanitaer-heizung.de**



### Jahresabschluss der Stadtwerke IT & Service Verwaltungs- GmbH zum 31.12.2014

Die Gesellschafterversammlung der Stadtwerke IT & Service Verwaltungs-GmbH hat am 21.05.2015 den Jahresabschluss 2014 mit einer Bilanzsumme von 25.666,33 Euro und einem Jahresfehlbetrag von 387,50 Euro festgestellt.

Die WIBERA Wirtschaftsberatung AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erteilte am 23.04.2015 den entsprechenden Bestätigungsvermerk. Der Jahresabschluss und Lagebericht ist bei den Stadtwerken Engen GmbH, Eugen-Schädler-Str. 3 (Kundencenter) vom 20.07.2015 bis 24.07.2015 während den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme ausgelegt.

*Udo Rothmund, Geschäftsführer*

### Jahresabschluss der Stadtwerke IT & Service GmbH & Co. KG zum 31.12.2014

Die Gesellschafterversammlung der Stadtwerke IT & Service GmbH & Co. KG hat am 21.05.2015 den Jahresabschluss 2014 mit einer Bilanzsumme von 553.100,60 Euro festgestellt. Ein Jahresüberschuss /Jahresfehlbetrag besteht nicht.

Die WIBERA Wirtschaftsberatung AG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft erteilte am 23.04.2015 den entsprechenden Bestätigungsvermerk. Der Jahresabschluss und Lagebericht ist bei den Stadtwerken Engen GmbH, Eugen-Schädler-Str. 3 (Kundencenter) vom 20.07.2015 bis 24.07.2015 während den üblichen Geschäftszeiten zur Einsichtnahme ausgelegt.

*Udo Rothmund, Geschäftsführer*

## Im Kindergarten ist was los!



**Verkehrserziehung** im Kindergarten: Am 24. Juni besuchte H. Vairo von der Verkehrswacht Konstanz die Vorschüler des Kindergartens Anselfingen. Wie man sich im Straßenverkehr richtig verhält und welche Regeln wichtig sind, war Thema dieses Vormittags, um den zukünftigen Schulweg sicher zu bewältigen. Im Anschluss übten die Schulanfänger das richtige Überqueren der Straße und setzten die theoretisch besprochenen Dinge in die Praxis um. Bild: Kindergarten Anselfingen



**Wie jedes Jahr** gingen die Vorschüler des Kindergartens Welschingen nach einem theoretischen Teil mit H. Vairo auf die Straße. Hier lernten sie das richtige Verhalten im Straßenverkehr sowie das selbstständige Überqueren der Straße. Bild: Kindergarten Welschingen



**Zum Sommerfest** unter dem Motto »Zu Besuch im Zaubwald« luden am 20. Juni die Erzieherinnen des Kindergartens St. Martin die Kinder, Eltern, Omas, Opas, Verwandte und Bekannte herzlich ein. Eltern und Besucher nutzten die Zeit, untereinander ins Gespräch zu kommen und sich an den Stellwänden über den pädagogischen Alltag im Kindergarten zu informieren. Auch Eltern und Kinder, die ab September den Kindergarten besuchen, freuten sich, an dem Fest teilnehmen zu dürfen. Natürlich gab es für die Kinder im Zaubwald viel zu entdecken. Die vielen verschiedenen Angebote wie zum Beispiel das Basteln von Hexen, Zwergen, Zauberbällen, Zauberstäben und auch das Hören von Hexengeschichten mit anschließendem Märchenquiz begeisterte die Kinder sehr. Ein besonderes Dankeschön richteten die Erzieherinnen an die Elternbeiräte, die sie bei der Durchführung sehr unterstützt und kulinarisch das Fest umrahmt hatten. Bild: Kindergarten St. Martin

**ÄRGER am PC?**

- Computerverkauf
- Reparaturservice
- Virenbeseitigung
- Garantieabwicklung
- Internet - DSL
- Netzwerke

**KOSTENFREIE Fehlerdiagnose**

**PC KLINIK+**

schnellster Service vom PROFI

DIE GUTE BEHANDLUNG FÜR IHREN COMPUTER

Breitestr. 6A - 78234 Engen - Tel.: 07733/ 983 0340 - info@pc-klinik-sigmaringen.de



# Komplementär

Helena und Maximilian Rossner stellen ab 11. Juli in Engen aus

Engen. Am Freitag, 10. Juli, um 19.30 Uhr, eröffnet die Stubengesellschaft Kunstverein Engen im Städtischen Museum Engen + Galerie die Ausstellung »Komplementär« mit Werken von Helena und Maximilian Rossner. Maximilian Rossner zeigt Schwarz-Weiß-Fotografien, Helena Rossner Malerei und Zeichnung. Nach diversen Lebensstationen leben und arbeiten die beiden 1978 und 1982 in Singen am Hohentwiel geborenen Geschwister zur Zeit in München. Die Ausstellung ist bis zum 30. August zu sehen. Nach der Begrüßung durch Gudrun Sonntag von der »StubenArt« wird Tom Leonhardt in die Ausstellung einführen.

In der Arbeit von Maximilian Rossner finden sich skurrile, mitunter bedrohliche, abseitige, laute, leise, grafische, poetische, zärtliche, humorvolle, sensible, einsame, verbindende, schöne und oft magische Momente, in denen das Vorhandensein des Menschen aus dem Mittelpunkt gerutscht ist. Der Mensch, das Mensch-Sein, das Menschliche sind latent vorhanden, Spuren davon immer wieder wahrnehmbar, doch werden diese Geschichten nur selten direkt erzählt.

Die Komplexität der Aussage wird durch die Kombination von zwei Bildern erhöht: Beide Bildaussagen kreieren im Geist des Betrachters eine mögliche dritte; die Aussagen beeinflussen sich wechselseitig, das scheinbar Beiläufige wird narrativ und nimmt sich doch jeden Moment wieder vollständig zurück und verbirgt sich hinter dem, was es ist: Ein autonom gewordenes Stück Wirklichkeit.

Helena Rossner umkreist in ihrer überwiegend abstrakten Malerei und Zeichnung Fragen, die sich vorrangig mit bild-immanenten Themen beschäftigen: Allem voran interessiert sie die Farbe, ihre Wechselwirkungen und ihre mögliche Erscheinungsform. Aber auch die reduzierte, durchaus grafische Gestaltung des Bildraumes als einer zweidimensionalen Fläche sowie

die Möglichkeiten, scheinbar gegensätzliche Ausdrucksformen zu verbinden, bestimmen immer wieder ganze Bildserien. Der Ausstellungstitel »Komplementär« nimmt vordergründig Bezug auf den Komplementärkontrast, bei dem komplementäre Farbpaafe miteinander gemischt ein neutrales Grau ergeben. Die Schwarz-Weiß-Fotografie lebt von Graustufen und Hell-Dunkelwerten und impliziert die Farbe - wohingegen in farbiger Malerei neben dem Hell-Dunkel-Kontrast auch alle anderen sechs Hauptkontraste zu Anwendung kommen.

Komplementär als den anderen, das Andere ergänzend verstanden, definiert das Thema der Ausstellung: Zwei Geschwister, zwei Sichtweisen, zwei Medien.

Zwei Vorangehensweisen bei der Annäherung an die Wirklichkeit von verschiedenen Standpunkten aus mit unterschiedlichem Schwerpunkt - oder sollte man sagen zwei »Beschreibungsweisen« der Welt(en) - treffen aufeinander und werfen die Frage auf, was Malerei und Fotografie verbindet, was sie trennt und an welchen Punkten gemeinsame Schnittmengen entstehen, und ob sie, sich wechselseitig ergänzend, zu einem erweiterten Verständnis eines untersuchten Objektes oder Themas führen können.



Zur Vernissage der Ausstellung »Komplementär« mit Schwarz-Weiß-Fotografien von Maximilian Rossner und Malerei und Zeichnung von Helena Rossner lädt die Stubengesellschaft am Freitag, 10. Juli, um 19.30 Uhr ins Städtische Museum Engen + Galerie ein.

**ROLAND WEBER** IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98  
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte  
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

ANZEIGE

## A Musical Christmas

Große Musicalhits und die schönsten Weihnachtslieder der Welt in Engen

Nach dem überragenden Erfolg der WORLD OF MUSICALS-Tournee 2015 präsentieren die Internationalen Künstler am 26.12. in der Neuen Stadthalle (20 Uhr) erstmals live eine neue zweieinhalbstündige Gala voller Glanzpunkte.

Im ersten Teil der Show werden große und emotionale Musical-Hits aus „Evita“, „Elisabeth“, „Cats“, „Phantom der Oper“ u.v.a. zu hören sein. Im zweiten Teil präsentieren

Bühne und Künstler sich dann weihnachtlich. In einer zauberhaften Winter-Weihnachts-Kulisse erklingen die schönsten Weihnachtslieder der Welt: „Jingle Bells“, „O Du Fröhliche“, „Stille Nacht“, „Feliz Navidad“ und viele mehr.

Tickets: [www.resetproduction.de](http://www.resetproduction.de) / 0365 - 5481830, in der Touristinformation Marktpassage/Stadthalle in Singen sowie an allen bekannten VVK-Stellen.



„A Musical Christmas“ kommt am 26.12. nach Engen

**INFO**  
Kommunal  
HEGAU  
KURIER

Jahnstraße 40 • 78234 Engen  
Tel. 07733/97230 • Fax 97231  
Info-kommunal@t-online.de

Redaktions- und Anzeigenschluss  
Montag, 12 Uhr



# Herzlich willkommen zum Seehasfest



Beim Schulfest an der Grund- und Werkrealschule Mühlhausen-Ehingen war auch die in der Modellbahn-AG entstandene Eisenbahnanlage zu besichtigen. Außerdem hatten die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen eine Spielanlage aufgebaut.

## Der Hitze getrotzt

### Gelungenes Schulfest in Mühlhausen-Ehingen

Hegau. Bei maximaler Außentemperatur fand am vergangenen Sonntag das Schulfest der Grund- und Werkrealschule Mühlhausen-Ehingen statt. Der Auftakt wurde von der Musik-AG gestaltet. Danach boten sich den Besuchern verschiedene Angebote in Form von Ausstellungen und Mitmachaktivitäten. Besonders gut angenommen wurden das Experimente-Labor und der Klanggarten.

Im Außenbereich luden der Barfußpfad, Hüftspiele und ein Pedalo-Parcours zum Mitmachen ein. Im schützenden Schatten unter dem Vordach warb es für die Kinder die Möglichkeit, sich schminken zu lassen und unter Anleitung der Freundschaftsbändchen zu knüpfen.

Als besonderes Highlight war, im Rahmen der Schulsanitätsarbeit, ein richtiger Krankenwagen mit Besatzung auf dem Schulhof vorgefahren. Neben Gewinnspielen stand

hier die Information über die Schulsanitätät und das Deutsche Rote Kreuz im Fokus. Großer Andrang herrschte auch in der Sporthalle. Hier konnten die Kinder unter Anleitung die Kletterwand besteigen. Außerdem war die in der Modellbahn-AG entstandene Eisenbahnanlage zu besichtigen. Ergänzend dazu hatten die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen ebenfalls eine Spielanlage aufgebaut.

Damit das leibliche Wohl nicht zu kurz kam, bot der Elternbeirat Kaffee und Kuchen, Waffeln und Bratwürste an. Besonders nachgefragt wurden aber die Kaltgetränke. In Anbetracht des sehr heißen Sommernachmittags sind die Veranstalter mit der Besucherzahl zufrieden. Umso mehr gebührt allen Mitwirkenden und Helfern ein großer Dank dafür, dass sie trotz brütender Hitze ihre Freizeit investiert und zum Gelingen des Festes beigetragen haben.

**Landmetzgerei Engler**

Qualität aus Honstetten - da weiß man, dass es schmeckt ...

Liptinger Straße 13 78253 Honstetten  
Tel. 07774/1769 Fax 07774/8295  
info@metzgerei-engler.de www.metzgerei-engler.de

Wir wünschen dem Musikverein Mühlhausen viel Erfolg beim Seehasfest 2015!

**Wünsche erfüllen und Werte erhalten**

Rufen Sie uns an: **07733/5442**  
www.schellhammer.portas.de

Besuchen Sie unsere Studio-Ausstellung:  
PORTAS-Fachbetrieb  
Schellhammer Schreinerei  
Im Kai 2  
78259 Mühlhausen-Ehingen

**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1

• Ohne Dreck und Lärm • Festpreise • Qualität seit 40 Jahren  
Vorankündigung: Portas-Sommerfest 25. und 26.7.2015



Die Jugendkapelle JUKAMS (Mühlhausen-Schlatt) hat ihren traditionellen Auftritt beim Seehasfest am Sonntag, 12. Juli, von 15.30 bis 17 Uhr.

**Zimmerei - Holzbau Heinrich MOHR GmbH**

- Zimmererarbeiten
- Carport
- Innenausbau
- Wärmedämmung
- Hausvordächer
- Dachfenster
- Wintergärten
- Dachumdeckung

Flückiger-Str. 9  
78247 Hilzingen-Weiterdingen

Telefon Werkstatt 0 77 39 / 92 69 41  
Telefax Werkstatt 0 77 39 / 92 69 42  
Telefon Büro 0 77 39 / 55 73  
Telefax Büro 0 77 39 / 8 33



Zum 21. Seehasfest lädt der Musikverein Mühlhausen am kommenden Wochenende ins Festzelt am Bahnhofsgelände in Mühlhausen ein. Für musikalische Unterhaltung am Samstag, 11. Juli, beim Jubiläumsabend zum 85-jährigen Bestehen des Musikvereins Mühlhausen, werden unter anderem die »Weibsbilder« sorgen, junge und junggebliebene Frauen von 18 bis 55 Jahre aus dem Hegau von Stockach bis Kirchen-Hausen unter der Leitung von Katja Deuer. Archiv-Bilder: MV Mühlhausen

## Seehasfest hat Tradition

### MV Mühlhausen lädt im 85. Jubiläumsjahr ein

Hegau her. Am kommenden Wochenende findet von Samstag, 11. Juli, bis Montag, 13. Juli, das 21. Seehasfest mit breitem Unterhaltungsangebot im Festzelt am Bahnhofsgelände in Mühlhausen statt. Eröffnung des Seehasfestes am Samstag, 11. Juli, um 18 Uhr mit dem Bieranstich durch Bürgermeister Hans-Peter Lehmann. Für die musikalische Unterhaltung sorgen die Formation »Die Mägdeberger« aus den Reihen des Musikvereins unter Leitung von Jochen Schroff, die »Weibsbilder«, eine Frauenkapelle aus dem Hegau mit Dirigentin Katja Deuer, sowie die »Finkenmusik«, die Ursprungsmusik des Musikvereins. Selbstverständlich ist die Bar geöffnet.

Am Sonntag laden die Musikerinnen und Musiker ab 11.30 Uhr zum »Tag der Blasmusik« ein. Die Musikvereine Lottstetten, Wiechs am Randen sowie die Jugendkapelle JUKAMS werden das Publikum tagsüber unterhalten. Ab 17 Uhr ist Party-Stimmung mit Chris Metzger angesagt, der den Besuchern kräftig einheizen wird. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, unter anderem mit einem deftigen Mittagessen, frischem Salatbuffet und leckeren Kuchen. Beim Kinderschminken können sich die jungen Besucher in phantasievolle Wesen verwandeln lassen.

Am Montag freut sich der Musikverein, ab 14 Uhr zum »Seniorenachmittag« einladen zu können. Nicht nur kostenloser Kaffee und eine große Auswahl an selbstgebackenen Kuchen werden an diesem Nachmittag geboten, sondern auch Unterhaltung durch die Seniorenkapelle Mühlhausen-Ehingen, die Singkreis- und Instrumentalgruppe Mühlhausen-Ehingen sowie durch Überraschungsgäste. Ab 18 Uhr spielt die Musikkapelle Ehingen beim Handwerkerhock für die Gäste auf, und ab 20.30 Uhr folgt beim Bierabend musikalische Stimmung und Spaß mit der Trachtenkapelle Stetten.

Aus Hegauer Streuobst  
fruchtig  
frische  
**AUER**  
Obstsäfte

vielfach DLG-prämiert

**Hegauer Süßmostkellerei Wilhelm Auer**  
78259 Mühlhausen/Hegau, Tel. 07733/8877  
Abholung:  
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr, Sa. 8 - 12 Uhr  
Oder fragen Sie Ihren Getränkehändler.

**HEGAU KURIER**  
Anzeigenberatung

**Astrid Zimmermann**  
Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22  
Fax 0 77 74 / 2 27 72 23  
astridzimmermann@online.de

Wir überzeugen durch Leistung!

**Hannes**  
DER FRISEUR

Im Gässle 2 78259 Mühlhausen-Ehingen  
0 77 33 - 83 05  
www.hannes-der-friseur.de

**OLAPLEX**

➤ Reparatur und Stärkung der Haarstruktur  
➤ Mehr Farbe ohne die Struktur zu gefährden oder zu schädigen.  
➤ Blondieren Sie über die bisherigen Grenzen hinaus!

**Geschädigtes Haar war gestern - heute ist Olaplex.**  
Die Innovation aus Amerika, NEU bei uns im Salon

**Gasthaus zum Löwen**  
Mühlhausen-Ehingen, Tel. 0 77 33 / 54 85

Im Juli und August  
**großer Wurstsalat-Sommer**  
bunte Vielfalt und verschiedene Dressings

**Herzlichen Glückwunsch dem MV zum Jubiläum.**  
Am Montag, 13. Juli, haben wir geschlossen und treffen uns alle beim Seehasfest.  
Peter Heim mit Kindern und Team

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege**  
Krüger  
www.krueger-pflege.de  
Tel. 0 77 33 / 50 34 20  
78259 Mühlhausen \* Hohenkräher Brühl 11

Ihr Team mit Herz, Hand und Verstand!

Ihr Partner für die Zerspanungstechnik

- C N C-Bearbeitung
- Präzisionstechnik
- Drehen Fräsen Bohren

**Dreherei Deuer**

Dreherei Deuer e. K.  
Inh. Wolfram Sauter  
Bachweg 4a  
78259 Mühlhausen  
Tel. 0 77 33/83 53  
Fax 0 77 33/23 05

**HONOLD & KIRCHNER GmbH**

Accelerate your success

**ELEKTRONIK**  
Entwicklung  
Fertigung

www.honold-kirchner.de

HONOLD & KIRCHNER GmbH 78259 Mühlhausen - Ehingen Hohenkräher Brühl 2  
Tel.: 07733 / 5033 0  
Fax: 07733 / 5033 29  
info@honold-kirchner.de

**Elektrofahrradverleih**

Bis 31. Oktober erfolgt der Fahrradverleih in Engen über das Fahrradgeschäft Sellvelo, Tel. 07733/2112, oder über das Fahrrad-Service-Tel. 0157/37269668.

Tagespreis 20 €, Halbtagespreis 10 €  
Auch Geschenkgutscheine erhältlich!  
Internet: www.touristik-engen.de

Zimmermeister, Restaurator im Zimmererhandwerk  
Handwerklicher Holz- und Leimbau  
Fachbetrieb für Fachwerk-, Mauerwerksbau, Altbausanierung und Bauwerkserhaltung  
Mauerwerkssicherung, Gründungen und Erdbau  
Schadensuntersuchung und Kostenschätzung  
Restaurierungsarbeiten und Denkmalpflege  
Bagger-, Pflasterarbeiten und Wegebau

**Peter Eschbach**

HISTORISCHER HOLZBAU & BAUGESCHÄFT

Winkelstr. 17a · 78259 Mühlhausen-Ehingen  
Tel. 0 77 33 / 21 90 · Fax 0 77 33 / 97 76 73  
Seit 20 Jahren mit know how und Qualität !!





Das zweite Open-Air-Konzert »Sound am Bach 2015« auf dem Gelände der Heimsonderschule »Haus am Mühlebach« war ein zwar nicht ganz regenloser, aber wunderschöner und letztlich sogar recht sonniger Tag voller Musik, Kultur, Kommunikation und ganz viel Spaß und Freude. Bild: Heimsonderschule

## Inklusion am Mühlebach

### Gelungenes zweites Open-Air-Konzert »Sound am Bach«

Hegau. Die Stimmung beim inklusiven Open-Air-Konzert »Sound am Bach« am 20. Juni in Mühlhausen-Ehingen war blendend. Über den Tag hinweg kamen rund 400 Gäste auf das Gelände der Heimsonderschule »Haus am Mühlebach«, um das von über 70 KünstlerInnen mit und ohne Handicap gestaltete Programm zu sehen und zu hören. Dank der »Aktion Mensch«, der Bürgerstiftung Engen sowie der Kunst- und Kulturstiftung der LBBW konnte das inklusive Minifestival bereits zum zweiten Mal stattfinden, organisiert vom Haus am Mühlebach in Kooperation mit dem Impulshaus Engen.

Nach der Eröffnung durch Bürgermeister Hans-Peter Lehmann/Mühlhausen-Ehingen und Schulleiterin Christiane Kirch-Jacobi legte die Haus-am-Mühlebach-Band als »Platzhirsch« los und heizte den Gästen an diesem zunächst kühlen Tag kräftig ein. Danach folgten weitere neun Gruppen von KünstlerInnen mit und ohne Handicap. Das

Musikprogramm war ausgesprochen vielfältig: von Hip-Hop über Pop, gediegenen Rock, fetzige Oldies bis hin zu heißen Sambarhythmen. Und auch beim Programm auf der zweiten Bühne und im Saal war mit fetzigem Tanz, leisem Theater und einem Mitmachzirkus für jeden etwas dabei.

Natürlich war auch für das leibliche Wohl bestens gesorgt.

»Wir freuen uns, dass die zweite Auflage unseres inklusiven Open-Air-Konzerts wieder viele Menschen zu uns gebracht hat. Ein gemeinsames kleines Festival mit lauter besonderen Darbietungen, Menschen mit und ohne Behinderung jeden Alters, Seite an Seite in einer entspannten, fröhlichen Atmosphäre - dafür steht Sound am Bach.

Wir werden die Marke weiter festigen und schauen schon voraus auf Sound am Bach 2017«, bekräftigte Schul- und Heimleiterin Christiane Kirch-Jacobi. Weitere Informationen unter [www.haus-am-muehlebach.de/aktuelles](http://www.haus-am-muehlebach.de/aktuelles).

## Sofortmaßnahmen

### DRK bietet Kurs an

Engen. Am Samstag, 18. Juli, AM, A1, A2, A, (Zweirad, findet um 13 Uhr im Rot-Kreuz-Heim in Engen, Ludwig-Finckh-Straße 2, ein Kurs »Lebensrettende Sofortmaßnahmen« statt. Dieser Kurs ist für Führerscheinbewerber der Klasse B (B96), BE, AM, A1, A2, A, (Zweirad, Pkw), L und T. Anmeldung bis Donnerstag, 16. Juli, unter Tel. 07732/94600 oder per Mail unter [ausbildung@drk-engen.de](mailto:ausbildung@drk-engen.de) (bitte mit Geburtsdatum und Telefonnummer). Die Kursgebühr beträgt 20 Euro.

**Wärme gibt Geborgenheit  
und unseren Kindern Zukunft.\***



**STADTWERKE  
ENGEN**

\*Die elterliche Wärme können und wollen wir nicht ersetzen, sehr wohl aber kümmern wir uns um eine Wärme mit Zukunft. Moderne Blockheizkraftwerke arbeiten äußerst effizient und umweltschonend. So denken wir ans Klima und die Zukunft unserer Kinder. **Machen Sie mit.**

Stadtwerke Engen GmbH  
Eugen-Schädler-Straße 3  
78234 Engen

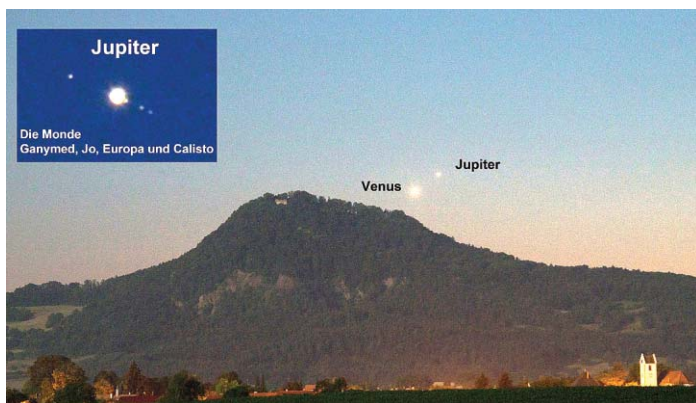
Telefon (07733) 9480-0  
Telefax (07733) 9480-20

[www.stadtwerke-engen.de](http://www.stadtwerke-engen.de)  
[info@stadtwerke-engen.de](mailto:info@stadtwerke-engen.de)

**Das sind wir hier.**

## Kleintierzuchtverband Sommerfest mit Jungtierschau

Engen. Am Samstag, 18. Juli, von 13 bis 20 Uhr, und am Sonntag, 19. Juli, von 9 bis 17 Uhr, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen im Clubheim seine diesjährige Jungtierschau mit Sommerfest. Auf der Bundesversammlung des Zentralverbandes Deutscher Kleintierzüchter wurde beschlossen, dass auf Kaninchenausstellungen auch Kaninchen von Jugendlichen und Erwachsenen zugelassen sind, die nicht Mitglieder eines Kleintierzuchtverbandes sind. Sollte Interesse von Hasen- und Geflügelhaltern bestehen, ist der KLZV Engen gerne bereit, solche Tiere an seine Schau anzugliedern. Bei allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei. Zu dieser Sommerschau sind alle Mitglieder, Gönner sowie Gäste, die den Verein unterstützen möchten, herzlich eingeladen.



Eine interessante Planeten-Konstellation von Venus und Jupiter fotografierte am 1. Juli um 23.10 Uhr HegauKurier-Leser Edwin Häufle aus Mühlhausen-Ehingen. Bei Vergrößerung konnte man sogar die vier Monde des Jupiters betrachten.

## Ideen machen sich bezahlt

### Vereinswettbewerb zum Altstadtfest

Engen. Erstmals in diesem Jahr hatten die am Altstadtfest teilnehmenden Vereine die Möglichkeit, an einem von der Stadt Engen ausgeschriebenen Vereinswettbewerb teilzunehmen.

Die eingereichten Konzepte, die zur Attraktivität und Verbesserung des Altstadtfestes beitragen sollen, wurden von einer Jury bewertet. Den ausgewählten Wettbewerbsteilnehmern winkt ein Preisgeld, das nach der Umsetzung ihrer Projektidee am Altstadtfest ausbezahlt wird.

In diesem Jahr werden der

Musikverein Barga, die Freiwillige Feuerwehr Barga und der Automobilclub Engen (AC Engen) mit einem Preisgeld ausgezeichnet.

Der Musikverein Barga und die Freiwillige Feuerwehr Barga wollen ihr Publikum mit einer Altstadtallye und Unterhaltungsspielen überraschen. Beim AC Engen haben die Gäste die Möglichkeit, die Wirkung eines Überschlagssimulators am eigenen Körper zu erfahren, und für die jugendlichen Gäste steht eine Carrera-Formula Powerrennbahn zum Spielen zur Verfügung.

## Mit dem Klappstuhl zum Konzert

### Irische Musik unter freiem Himmel

Engen. Bekannte Balladen, an keltischen Sagen und Mythen orientierte Lieder, fröhliche Tanzweisen: Am Samstag, 18. Juli, bringen »Slieve League and the Pebbles« den Sound der grünen Insel nach Engen. Ab 20 Uhr spielt die Truppe unter freiem Himmel vor der Neuen Stadthalle. Bei schlechtem Wetter findet das Konzert im Foyer statt. Mitzubringen sind ein Klappstuhl oder andere Sitzgelegenheiten und gute Laune - die Stubengesellschaft sorgt für den Rest: Ambiente, Musik und Getränke. »Slieve League« sind in En-

gen keine Unbekannten: Bereits im Herbst 2013 begeisterten Andrea Bub (Flöten), Olaf Ehmert (Gitarre und Bass) und Jens Todt (Gesang, Gitarre, Bodhran) mit ihrer unterhaltsamen Mischung aus zeitgenössischer und traditioneller irischer Musik das Publikum im Museum.

Eintrittskarten für das Open Air-Konzert vor der Neuen Stadthalle gibt es keine, es wird statt dessen eine Hut-sammlung stattfinden. Die Stubengesellschaft bittet alle Gäste des Abends um einen angemessenen Beitrag.

## Über das Abschiednehmen

### Lesereise vom Jugendhospiz macht Halt in Engen

Engen kaz. Der Tod ist ein äußerst schwieriges Thema, besonders wenn es um liebe Angehörige geht. Das bewies die Lesung in der Museumsgalerie Engen, die zugunsten des Kinder- und Jugendhospizes Landkreis Konstanz stattgefunden hat. »Das Thema schreckt doch viele ab«, stellte Schauspieler Hans Helmut Straub fest, der an diesem Abend seine Erzählstimme zum Besten gab. Unter Anmoderation von Heilpädagogin Sibylle Rohr und dem ehrenamtlichen Paten John Loram begann Straub ohne Umschweife zu lesen - und zwar aus dem Roman »Arthur oder wie ich lernte, den T-Bird zu fahren« von Sarah N. Harvey.

Augenblicklich waren die Anwesenden wie verzaubert. Eine volle, facettenreiche Stimme brach sich in den Hallen der Galerie zu Echos. Ein sehr einfühlsamer Klang, durch den die Geschichte von Arthur und seinem Enkel Royce sehr nahe ging - vor allem, als Arthur von einem Schlaganfall nach dem anderen heimgesucht wird und jedes Mal ein Quäntchen Lebensfreude einbüßt. Bis es schließlich in der Bitte an Royce mündet, sein Leben zu beenden. Dadurch, dass Straub Kapitel von Anfang, Mitte und

Ende vorstellte, erlebten die Zuhörer die gesamte Reise des Romans mit: von den ersten Sticheleien zwischen Großvater und Enkel bis hin zur traurigen Entscheidung. Auf der Lesereise, die das Hospiz mit Straub zwischen Juni und November im Landkreis veranstaltet, ist dies nicht das einzige Buch: Vorgestellt wurden bisher zwei Romane, die von leukämiekranken Kindern berichten. Arthurs Geschichte beschreibe zum ersten Mal den Tod eines Familienangehörigen, berichtete Sibylle Rohr.

Hoch begeistert von den Lesesqualitäten Straubs und den emotionalen Eindrücken, erhoben sich die anwesenden Interessierten nach knapp zwei Stunden. Die Stimmung war trotz der schwierigen Thematik gelöst, wenn auch nachdenklich. Sowohl Hans Helmut Straub als auch Sibylle Rohr und die anwesenden Gäste erachteten den Abend trotz weniger Besucher für interessant und gelungen.

Die nächste der insgesamt 15 Lesungen fand am Freitag, 3. Juli, im Hegau-Jugendwerk Gailingen statt. Gelesen wurde aus Jordan Sonnenblicks »Wie ich das Überleben überlebte - und Mathe doch noch kapier-te«.



Der Schauspieler Hans Helmut Straub fesselte seine Zuhörer bei der Lesung im Städtischen Museum Engen im Rahmen des zehnjährigen Bestehens der Kinder- und Jugendhospizarbeit im Landkreis Konstanz. Bild: L. Kamenzin



## Amt für Landwirtschaft Leichte Sommerküche

**Hegau.** Am Freitag, 24. Juli, bietet das Landratsamt Konstanz, Amt für Landwirtschaft - Forum Ernährung und Verbraucherbildung, einen Workshop zum Thema »Den Landkreis genießen - leichte Sommerküche«, an. Die Veranstaltung findet von 14 bis 17 Uhr in der Schulküche der Fachschule für Landwirtschaft in Stockach, Winterspürer Straße 25, statt.

Die Lebensmittelkosten werden umgelegt. Bitte Schürze und Behälter für eventuelle Reste mitbringen.

Anmeldungen sind bis 23. Juli unter Telefon 07531/800-2941 oder per E-Mail an christa.schlageter@LRAKN.de möglich.



In der Nacht zum Sonntag vergangener Woche blühte in der Gärtnerei Schipp in Neuhausen die »Königin der Nacht« (*Selenicereus grandiflorus*) mit zwei riesigen Blüten auf. Um zu blühen, muss die »Königin der Nacht« bei optimaler Pflege mindestens fünf Jahre alt sein, entwickeln doch erst ältere Pflanzen eine Blütenfülle. Wichtig für die Blütenbildung ist eine Trockenruhe bei abgesenkter Raumtemperatur im Winter. Ist die Blühfähigkeit erreicht, bildet die Pflanze immer wieder Knospen aus, die sich in hiesigen Gefilden im Juni und Juli öffnen. Die einzelnen Blüten haben nur eine Lebensdauer von wenigen Stunden. In circa einer halben bis einer Woche werden an den »Königin der Nacht«-Pflanzen in der Gärtnerei Schipp erneut drei Blüten aufgehen.

## Alte Kirche Volkertsh. Chor-Konzert

**Hegau.** Die »zoff voices« - das besondere Praliné vom See, das sind 30 Sängerinnen aus dem Kreis Konstanz, die sich mit Leib und Seele der populären Chormusik verschrieben haben.

Eine abwechslungsreiche Show voller Überraschungen erwartet das Publikum am Samstag, 11. Juli, um 20 Uhr in der »Alten Kirche« Volkertshausen.

Eintrittspreise: Vorverkauf 14 Euro, Abendkasse 16 Euro, Schüler/Studenten 8 Euro. Vorverkauf bei Mattes Moden, Hauptstraße 49, Volkertshausen, Tel. 07774/350.

Kartenbestellung nur unter Tel. 07774/931710 (Astrid Kenzler-Haidvogel).

## Außergewöhnliche Tanzmusik

»Street Melody« begeisterten mit Klezmer

**Engen** hol. Mit stimmungs- am Kontrabass. Ebenfalls un- vollen Klezmer-Stücken begeisterte die Gruppe »Street Melody« aus Konstanz vorvergangenen Samstag ihr Publikum. Auf Einladung der Stubbengesellschaft war das Ensemble, das weit über die Region bekannt ist, nach Engen gekommen. Mit dem ruhigen Rundtanz »Boyberiker Hora« schlugen die MusikInnen ihre Zuhörer vom ersten Moment an in den Bann. Das Stück kam ganz im »klassischen« Klezmer-Stil daher, der von langsam-wiegenden, schwermütigen Passagen ausgehend, zunehmend an Tempo gewinnt. Eberhard Höhn, Ressortleiter der »StubenKlassik«, betonte in der anschließenden Vorstellung, Klezmer-Musik habe durchaus seine Berechtigung im Bereich »Klassik«: »Klezmer-Musik gibt es zeitübergreifend seit dem Mittelalter. Sie vereint klassische Elemente mit arabischen und sogar jiddischen Einschlägen«.

Die lange Tradition, auf die sich die Klezmer-Musiker berufen, wird auch bei der Besetzung von »Street Melody« klar. Das ursprüngliche leitende Instrument sei nicht die Klarinette, sondern die Violine/Geige gewesen, so Gitarrist Otto-Heinrich Silber. »Klezmer-Musik gab es nämlich schon vor der Erfindung der Klarinette«, so Silber. Jutta Bogen spielte die Geige, unterstützt von Steffen Bogen, der mit dem Klavier die »moderne« Klezmer-Musik verkörperte, und von Carlotta Schmauch

am Kontrabass. Ebenfalls ungewöhnlich zeigte sich der Einsatz der Percussioninstrumente. Neben der Rahmentrommel brachte Caroline Chevat eine arabische Bechertrommel zum Klingen. Die unterschiedlichen Einflüsse von Klezmer-Musik aus Osteuropa und Amerika zeigten sich somit auch bei den Stücken. Schon im ersten Teil des Konzerts präsentierte das Ensemble mit viel Spielfreude und doch hochkonzentriert eine unglaubliche Bandbreite.

Obwohl die Klezmer-Musik ihre »typischen« Erkennungszeichen trägt, präsentierte »Street Melody« immer wieder neue, beeindruckende Melodien. Die »Rumeynische Fantazi« begann mit Gitarrenklängen und Darbuka-Rhythmus: Einen farbenprächtigen, variationsreichen Klangteppich breiteten die MusikerInnen hier aus. »Hora Femeilor«, der »Rundtanz der Mädchen«, wurde sogar gesanglich von Carlotta Schmauch begleitet, und mit »Mendelssohn meets Mazl tov« kombinierte das Ensemble auf der Suche nach Klezmer-Wendungen in Mendelssohns e-moll-Violinkonzert eben dieses mit dem Klezmer-Klassiker »Khosn Kale Mazel Tov«. Mit weiteren Arrangements, darunter dem modernen »Latviyska«, konnten die MusikerInnen ihr ganzes Können und die Bandbreite der Klezmer-Musik zeigen. Das begeisterte Publikum ließ die Gruppe »Street Melody« folglich erst nach einer Zugabe von der Bühne.



Mit viel Spielfreude und Präzision unterhielten »Street Melody« ihr Publikum.  
Bild: Rauser

## Impressum

**Herausgeber:** Stadt Engen, vertreten durch Bürgermeister Johannes Moser. Verantwortlich für die Nachrichten der Stadt und der Verwaltungsgemeinschaft Engen der Bürgermeister der Stadt Engen, Johannes Moser. Verantwortlich für den übrigen Inhalt, die Herstellung, Verteilung und den Anzeigenteil: **Info Kommunal** Verlags-GmbH + Drucksachenservice Jahnstraße 40, 78234 Engen Tel. 07733/97230

Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de  
Geschäftsführer: Markus Kretz  
**Redaktionsleitung:** Gabriele Hering, Etzenbühlstr. 7, 78244 Gottmadingen  
Tel.+Fax 07731/7946196

**Anzeigenannahme/-Beratung** Astrid Zimmermann, Singener Str. 20, 78267 Aach  
Tel. 07774/2277222, Fax 07774/2277223, e-mail: astridzimmermann@online.de sowie

direkt bei Info Kommunal s.o.  
**Anzeigen- + Redaktionsschluss:** Montag, 12 Uhr

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH  
**Kostenlose Verteilung** (i.d.R. mittwochs) an alle Haushaltungen in Engen, Anselfingen, Barga, Biesendorf, Talmühle, Bittelbrunn, Neuhausen, Stetten, Welschingen, Zimmerholz, Aach, Mühlhausen, Ehingen, Leipferdingen, Mauenheim, Tengen, Blumenfeld, Watterdingen, Weil.  
**Auflage: 9.300**



## Schwarzwaldverein Ab Steckborn

**Engen.** Am kommenden Sonntag, 12. Juli, unternimmt die **Familiengruppe** eine Wanderung von Steckborn (CH) aus über den Seerücken hinauf und weiter in Richtung Ruine Neuburg. Nach dieser ersten Etappe von circa eineinhalb Stunden ist eine Mittagsrast (Rucksackvesper) geplant.

Nach der Stärkung geht es weiter nach Mammern und dann hinunter zum See. Wer Lust hat, kann am Ende der Wanderung im Strandbad von Steckborn (kostenlos) ein Bad zur Abkühlung nehmen. Die Gesamtstrecke der Wanderung beträgt rund 13 Kilometer und ist nicht kinderwagentauglich. Bitte Ausweise nicht vergessen. Treffpunkt ist um 10 Uhr am Lidl-Parkplatz mit Pkw. Infos bei Familie Beacham-Brehm unter Telefon 07733/501108.



**Im Finale** von »Jugend trainiert für Olympia/Jahrgang 2001-2002« wurden die Fußballer des Gymnasiums Engen Vizemeister des Regierungspräsidiums Freiburg. In einem spannenden Wettkampf in Wellendingen waren die im Mai gekürten Kreismeister gegen sieben weitere Mannschaften aus dem gesamten Schulbezirk Freiburg angetreten. Die von A. Moser betreute Mannschaft tat sich in den Gruppenspielen zunächst noch schwer, kam dann aber doch als Gruppenspielerweiter weiter in die Endrunden. Dort schaffte sie es mit Feuereifer und gelungenen Toren bis ins Finale gegen das Martin-Schongauer-Gymnasium Breisach. Dieses Finalspiel ging jedoch nach 20 Spielminuten 0:0 aus, und auch in der danach anberaumten Verlängerung kam es zu keinen Toren, so dass das Turnier schließlich im Elfmeterschießen entschieden werden musste. Hier zeigten die Jungen dann Nerven und verloren mit 3:4 gegen die Breisacher. Schade ist, dass sich für das Landesfinale am 16. Juli in Karlsruhe nur eine Mannschaft qualifizieren konnte, dennoch war es für die Gymnasiasten aus Engen ein großartiger Erfolg, in dem doch insgesamt sehr mannschaftsreichen Turnier so weit zu kommen. Auf dem Bild sind (vorne von links) Jannik Aicheler, Manuel Kempter und Kevin Kohler, (mittlere Reihe von links) Florian Schemel, Leon Mühlherr, Jannik Lattner, Lukas Dietrich, Robin Lautenschläger und Yannick Sengel sowie (hinten von links) Alexandra Moser, Jonas Schmidt, Benjamin Vahl, Finn Egesser, Dominik Oppermann, Oliver Schönherr und Felix Maier zu sehen.

Bild: Gymnasium Engen

## Schwarzwaldverein Rundwanderung

**Engen.** Am Sonntag, 19. Juli, startet eine Rundwanderung von Villingen über Volkertsweiler nach Unterkirnach und zurück.

Ab Villingen führt die Tour über den Lorettoweg zur gleichnamigen Loretto-Kapelle, über Volkertsweiler zur Täfeletanne und weiter nach Unterkirnach. Dort ist eine Mittagseinkkehr vorgesehen. Ansonsten ist Rucksackverpflegung erforderlich.

Nachmittags führt der Rückweg über den Salvest und entlang der Brigach nach Villingen-Schwenningen. Die Gehzeit beträgt rund fünf Stunden.

Treffpunkt ist am Bahnhof Engen um 9 Uhr. Von dort geht es mit der Bahn (BW-Tickets) zum Ausgangspunkt nach Villingen. Weitere Informationen bei Familie Schmid unter Tel. 07733/5692.

## Senioren Bittelbrunn Treffen

**Bittelbrunn.** Die Senioren Bittelbrunn treffen sich am Dienstag, 14. Juli, zu einem gemütlichen Nachmittag. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr an der Petersfelshalle zur gemeinsamen Fahrt ins Schützenhaus nach Anselfingen.

Bitte vormerken: Der diesjährige Ausflug der Senioren Bittelbrunn findet am 8. September statt. Zu den monatlichen Treffen sowie zum Ausflug sind Gäste herzlich willkommen.

## Ski-Club Engen Fitnessgymnastik macht Ferien

**Engen.** Morgen, Donnerstag, 9. Juli, findet die letzte Gymnastikstunde vor den Sommerferien statt, da die Halle in der darauf folgenden Woche wegen einer Veranstaltung nicht zur Verfügung steht.

Der Ski-Club Engen startet dann wieder am 17. September mit der Skigymnastik in die neue Saison.

## Öffentliche Führungen

### Erlebnisleitung »Die Grenzgängerin«

Am **Donnerstag, 9. Juli**, findet um 19 Uhr die neue Erlebnisleitung »Die Grenzgängerin« statt.

Wir schreiben das Jahr 1867. Anna Maria, des Speck-Sepples Tochter, ist ein großes, dickes, feistes und starkes Weib von unklaren Jahren. Unterwegs als Hausierer, in Augen der Obrigkeit eher als Landstreicherin - bisweilen Erzmugglerin, Opferstocksenklerin und Schlimmeres. Man mag gar nicht danach fragen - schon der Gedanke an ihr liederliches Tun könnte einen ins Fegfeuer bringen.

Treffpunkt ist am Felsenparkplatz. Kinder unter 14 Jahren sind frei. Kosten: Erwachsene: 10 Euro/Person, Jugendliche: 14 bis 18 Jahre: 5 Euro/Person.

### Nachtwächterführungen

Am **Samstag, 11. Juli**, findet um 19.30 Uhr eine Stadtführung mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau statt. Auf einem Rundgang kann die mittelalterliche Engener Altstadt entdeckt werden - untermalt mit spannenden Geschichten und Anekdoten des Nachtwächters und seiner Bürgersfrau. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: 8 Euro/Person

Eine **Kinderführung** mit dem Nachtwächter und der Bürgersfrau findet am **Donnerstag, 16. Juli**, um 17.30 Uhr statt. Auf spielerisch leichte Art werden die Kinder in die Welt um 1800 versetzt - umrahmt von spannenden Geschichten und Anekdoten des Nachtwächters und seiner Bürgersfrau. Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Preis pro Kind: 3 Euro (erwachsene Begleitpersonen je 5 Euro).

### Erlebnisleitung »Die Bademagd«

Am **Donnerstag, 16. Juli**, findet um 19 Uhr die Erlebnisleitung »Die Bademagd« statt. Magdalena führt die Besucher durch die Altstadt zur Zeit des Kirchenbannes im Jahr 1440. Sie streift dabei die Welt von Bader, Medicus, Weiser Frau. Am Ende lädt sie die Besucher ins imaginäre Badhaus im Park ein.

Treffpunkt ist auf der Freilichtbühne hinterm Rathaus. Kosten: Erwachsene: 10 Euro/Person, Jugendliche: 14 bis 18 Jahre: 5 Euro/Person, Kinder unter 14 Jahren sind frei.

**Anmeldungen für alle Führungen** werden erbeten beim Kulturamt, Carmen Mangone, Tel. 07733/502-249.





Erfolgreich für den TV Engen: (von links) Felicitas Fallert, Kai Anderlik, Simon Schiller, Thomas Kamenzin und Julia Herzig.

Bild: TV Engen

## Engener Leichtathleten erfolgreich

### Top-Leistungen bei Süddeutschen und IBL

**Engen.** Mit einigen Medaillen, aber vor allem Topleistungen kehrten sechs Engener Athleten an einem heißen Samstag in den Hegau zurück. Sie trotzten der Gluthitze im Stadion und präsentierten sich in sehr guter Form. Die siebzehnjährige Luzia Herzig holte in **Kaiserslautern** bei den Süddeutschen Meisterschaften der Aktiven und U18 die Bronzemedaille im Stabhochsprung. Mit übersprungenen 3,60 Metern war sie nahe am Titel dran, da die Siegerin nur 10 Zentimeter höher sprang und die Zweite bei gleicher Höhe nur einen Fehlversuch weniger aufzuweisen hatte. Sie stellte damit ihre Bestleistung ein, und sie ist als Achte der deutschen Rangliste somit gut für die Deutschen Jugendmeisterschaften am letzten Juliwochenende in Jena vorbereitet.

In **Dornbirn** kämpften weitere Athleten um Weiten und Zeiten. Allen voran überraschte Kai Anderlik (U18) über die Sprintstrecken mit Superzeiten. Über 100 Meter und 200 Meter siegte er und stellte gleichzeitig neue persönliche

Bestleistungen auf. Über 100 Meter blieb die Uhr bei 11,42 Sekunden stehen und über 200 Meter bei 23,07 Sekunden. Ihm kamen die hohen Temperaturen wohl sehr gelegen. Sein Vereinskamerad Simon Schiller überzeugte im Diskuswurf mit einer neuen tollen Bestleistung von 39,22 Metern. Er kommt hier immer mehr in Schwung und verbesserte sich um etwa 3,5 Meter. Im Kugelstoßen belegte er Platz 7 mit 11,92 Metern. Für die Ausdauersportler war es von den Klimabedingungen her am härtesten. Thomas Kamenzin (U20), der gerade in ausgezeichneter Form ist, bestätigte dies mit 2:03,66 Minuten über 800 Meter eindrucksvoll. Er erreichte damit den sechsten Platz in einer starken Konkurrenz. Julia Herzig wartete ebenfalls mit zwei Bestleistungen auf. Sie sprintete als Achte in 13,76 Sekunden über 100 Meter und in 17,30 Sekunden über 100 Meter Hürden als Fünfte durchs Ziel. Felicitas Fallert (U20) sprang 5,11 Meter weit. Sie wurde damit Sechste.

## »Leoparden« kämpften erfolgreich

### Zweiter Platz bei Kinderleichtathletik U12

**Engen.** Bei Temperaturen jenseits der 36 Grad-Marke fand am vergangenen Samstag der dritte Mannschafts-Wettkampf im Rahmen der »Kinderleichtathletik« auf der Insel Reichenau statt. Im kleinen Stadion auf der Bodensee-Insel erfrischten sich die Kinder an den Rasensprinklern mit kaltem Wasser und waren daher bestens gelaunt. Den Endläufer fast zeitgleich das Ziel nach 2:22 Minuten. Als letzte Disziplin sollte ein Drehwurf mit einem Fahrradmantel gemacht werden. Wie beim Weitsprung hatte jedes Kind vier Versuche, von welchen die besten drei Ergebnisse addiert wurden. Robin Krautheimer und Aaron Küchler warfen den Fahrradschlauch am weitesten. Zusammengefasst erreichte das Team 125 Weiten-Punkte.

Der Wettkampf begann mit dem Additions-Weitsprung. Jedes Kind durfte viermal in die Sandgrube springen, wobei die drei besten Weiten addiert und im Anschluss die Summe der Weiten aller sechs Kinder gebildet wurde. Insgesamt sprangen »Die Leoparden« 62,06 Meter weit, was eine tolle Leistung ist. Aaron Küchler gelang mit 3,90 Metern der weiteste Sprung. Anschließend ging es zur 50 Meter-Hindernissprint-Pendelstaffel, bei der Bananenkartons überlaufen werden mussten. In einem spannenden Kopf-an-Kopf-Rennen gegen die Kinder der Radolfzeller Mannschaft erreichten die bei-

Wie sich am Ende herausstellte, entschied allein die Wurf-Disziplin über die Endplatzierungen, da nach dem Laufen und Springen alle Mannschaften punktgleich waren. Gespannt warteten die Kinder auf die Siegerehrung. Am Ende reichte es knapp nicht zum Sieg, wobei sich die Kinder auch über einen guten zweiten Platz freuten. Mit jedem Wettkampf konnten sie sich bisher um eine Platzierung vom vierten über den dritten nun zum zweiten Rang verbessern. Als Geschenk bekamen die Kinder vom Reichenauer Veranstalter eine Salatgurke.



»Die Leoparden« des TV Engen erkämpften sich beim dritten Mannschaftswettkampf im Rahmen der »Kinderleichtathletik« den zweiten Platz und eine Salatgurke auf der Reichenau.

Bild: TV Engen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)



# Hitzeschlacht überstanden

## Aufstieg der Tennis-Herren 40 bereits gesichert

**Engen.** Zum Spieltagesauftakt am vergangenen Samstag waren drei Teams des Tennisclubs Engen bei Temperaturen von deutlich über 30 Grad aktiv. Während sich schon morgens das Schwimmbad neben den heimischen Tennisplätzen füllte, empfingen die Jungs der **U16** den TC Steißlingen. Nach einem sehr knapp verlorenen Match von Daniel Schmid stand es nach den Einzeln 2:2, aber die Engener gingen ihre Doppelspiele hochmotiviert an und konnten beide Matches mit den Duos Lukas Lautenschläger/Daniel Schmid und Philip Schmid/Gabriel Glätsch zum Endstand 4:2 für sich entscheiden.

Direkt im Anschluss baten die **Herren 40** die Gäste des TC St. Georgen zum Aufschlag. Dabei behielten alle Engener Spieler um Mannschaftsführer Holger Kamenzin im Einzel eine weiße Weste und legten 6:0 vor. Im Doppel erlaubte der diesjährige breite Kader der Herren 40 sogar, dass mit Dirk Seeburger und Robert Eder zwei weitere Spieler zum Einsatz kamen, um die Lasten der großen Hitze möglichst zu verteilen. Seeburger scheiterte in seinem Doppel mit Ralf Pätzler allerdings knapp im Match-Tiebreak,

Eder war zusammen mit Oliver Brauer im Match-Tiebreak erfolgreich. Endstand 8:1 Matches für den TC Engen, und damit ist am vorletzten Spieltag der Aufstieg der Herren 40 aufgrund des guten Verhältnisses an gewonnenen Matches bereits gesichert.

Parallel zu den Spielen empfingen die **Herren 55** den TC Niedereschach. Für den TC Engen konnten Willi Leidolt, Andreas Mayer und Rainer Hentrich die Einzel zum 3:1-Zwischenstand gewinnen. Beide Doppel gingen auch an die Gäste, somit blieb am Ende eines heißen Tages ein überzeugender 5:1-Sieg.

Am Sonntag machten die **Herren** den Auftakt. Verstärkt durch Philip und Daniel Schmid aus der Jugendmannschaft war das Team des TC Engen zu Gast beim TC RW Blumberg. Die aussichtsreiche Einzelbilanz von 4:2 ließ die Engener optimistisch in die Doppelspiele gehen.

Nach zwei von drei gewonnenen Doppeln war der Mannschaftssieg zum 6:3 auch gesichert. Christian Arnold, Nonta Müller, Philipp Ackermann und Dirk Otto konnten jeweils Einzel und Doppel für sich entscheiden.



Die Damenmannschaft des Tennisclubs Engen aus (von links) Meike Dietrich, Dubravka Schütz, Claudia Hentrich und Ines Lutz lieferte sich am Sonntag auf dem Centrecourt am Engener Schwimmbadweg einen heißen Kampf mit den Damen des TC Steißlingen. Dabei mussten sie sich allerdings mit 1:5-Endstand den etwas stärkeren Gegnerinnen geschlagen geben. Nur Claudia Hentrich konnte ihr Einzel in einer dreistündigen Hitzeschlacht mit Unterstützung des heimischen Publikums im Match-Tiebreak 10:7 ganz knapp für sich entscheiden.

Bild: TC Engen



**Nach der Meisterschaft** in der Kreisliga 1 haben sich die B2-Juniorinnen des Hegauer FV die Bezirksmeisterschaft gesichert. Unter sehr heißen äußeren Bedingungen fand das Finale am vergangenen Sonntag in Zizenhausen im Rahmen des »Tags des Mädchenfußballs« des Fußballbezirks Bodensee statt. Die Mannschaft um das Trainerinnen-Team Sonja Fauter und Michaela Sigg zeigte sich zum Saisonhöhepunkt, trotz 35 Grad Außentemperatur, topfit und besiegte im Finale den FC RW Salem, Meister der Kreisliga 2, eindrucksvoll mit 8:0. Zur Pause lagen die HFV-Youngsters bereits mit 3:0 in Führung und zeigten auch im zweiten Abschnitt eine starke Leistung. Tore: Julia Hasler (5), Theresa Speck (2), Sophie Fechner (1). Das Meister-Team: (hinten von links) Trainerin Sonja Fauter, Vanessa Meßmer, Sophie Fechner, Marie Jung, Melanie Veit, Nadja Sabellek und Trainerin Michaela Sigg sowie (vorne von links) Isabel Wickenhauser, Elena Preter, Mona Dauwalter, Theresa Speck und Julia Hasler.

Bild: Hegauer FV

## TC Engen Schnuppertraining

**Engen.** Der Tennisclub Engen lädt alle Neugierigen und Interessierten zum kostenlosen Schnuppertraining auf die Anlage im Schwimmbadweg Engen an den Sonntagen 19. und 27. Juli, jeweils von 15 bis 17 Uhr, ein. Herzlich willkommen sind alle Engener von sechs bis 96 Jahren, die schon immer einmal selbst den Schläger auf dem roten Sand schwingen wollen. Präsident und Trainer Wulf Schadwinkel wird sie empfangen und die Grundzüge des Tennissports sowie mögliche Spielpartner vermitteln.

Bitte ein Sportoutfit mitbringen und, sofern vorhanden, einen Schläger, um der gelben Filzkugel hinterherjagen zu können. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

## TV Engen LaGym fällt aus

**Engen.** Das LaGym-Training des TV Engen fällt am Freitag, 10. Juli, leider aus.

## TV Engen Kein Step-Aerobic

**Engen.** Das Step-Aerobic des TV Engen fällt heute, Mittwoch, 8. Juli, aus.

## TV Engen Heute kein Stretching

**Engen.** Das Stretching des TV Engen muss heute, Mittwoch, 8. Juli, leider ausfallen.

HÖCHSTE ZEIT  
FÜR EINEN  
TAPETENWECHSEL.

Büros | Gewerberäume | Ladenlokale

Zur Miete oder zum Kauf.  
Weitere Informationen unter

[www.engen.de](http://www.engen.de)  
In der Rubrik Wirtschaft & Bauen

STADT  
**ENGEN**  
IM HEGAU



**Med. Fußpflege**  
 bei M. Trüb-Gallmanis  
 Ballenbergstraße 7 • Engen  
 Telefon 077 33 / 14 52  
 Auch Hausbesuche

**Grabsteine**  
 Naturstein aus aller Welt



78234 Welschingen am Kreisverkehr  
 Tel. 07733/5424 Fax 07733/2306

## Standesamt Engen

Monat Juni 2015

### Eheschließungen

- 19.06.2015 Heike Stefanie Hirschböck und Christoph Josef Schwarzenberger, Bergstraße 38, Engen  
 25.06.2015 Eva Maria Blattert, Anselfinger Straße 4, Engen, und Steffen Marco Müller, Ballenbergstraße 14 A, Engen  
 26.06.2015 Ramona Berner und Markus Wegmann, Allmendstraße 1, Engen

### Sterbefälle

- 30.05.2015 Hans Karl Seibold, Bergstraße 4, Engen  
 03.06.2015 Detlef Horst Broscheit, Am Bahnhof 2, Engen  
 09.06.2015 Rosa Bosch, geb. Becker, Hewenstraße 21, Engen  
 09.06.2015 Tat'jana Petrovna Viehweg, geb. Jarušina, Dielstraße 19, Immendingen  
 15.06.2015 Werner Johann Ellensohn, Längenrieder Hof 1, Engen  
 18.06.2015 Paulina Britsch, geb. Stark, Neuhewenstraße 2, Engen  
 19.06.2015 Irene Sophie Kuppel, geb. Dziedzitz, Hermann-Bürgermeister-Straße 12 A, Engen

## Standesamt Mühlhausen-Ehingen

### Eheschließungen

- 06.06.2015 Nicole Maria Hägele und Matthias Hans Eugen Popp, Engener Straße 23, Mühlhausen-Ehingen  
 20.06.2015 Stefanie Küchler, Unterdorfstraße 17, Mühlhausen-Ehingen und Alexander Thomas Ritzl, Engener Straße 21, Mühlhausen-Ehingen

## Standesamt Aach

### Eheschließungen

- 27.06.2015 Alexandra Neumann und Matthias Neidhart, Langensteiner Straße 3, Aach

## VdK-Sozialverband Sprechtag

Hegau. Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden am Dienstag, 21./28. Juli, von 9 bis 15.30 Uhr und Donnerstag, 16./23./30. Juli, von 9 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung (Telefon 07732/92360).

## Sicherheit für den Berufsalltag

### Kooperationsprojekt zwischen Mettnau-Schule und Senioren- und Pflegeheim Engen

Engen/Hegau. Eine Woche lang haben Altenpflegeschüler der Mettnau-Schule ihre Fähigkeiten in der Praxis erprobt - bevor sie ihren Abschluss in der Tasche haben. Dabei konnten die Auszubildenden wertvolle Erfahrungen sammeln und den »Ernstfall«, sprich den späteren Berufsalltag, proben.

Das neue Kooperationsprojekt »Lernen in der Praxis« der Mettnau-Schule Radolfzell, des **Senioren- und Pflegeheims Engen** sowie des Pflegezentrums St. Verena in Rielasingen-Worblingen wurde initiiert, weil es allen Beteiligten eine Herzensangelegenheit ist, aktiv an der Verbesserung der allgemeinen Pflegequalität mitzuarbeiten und den angehenden Fachkräften einen realistischen Eindruck von der Verantwortung als Fachkraft und Schichtleitung zu verschaffen. Dabei wurde neben der Sach-, Methoden- und Personalkompetenz auch die Sozialkompetenz der Altenpflegeschüler trainiert. Die Schüler sollten praxisnah auf die Zeit nach der Ausbildung vorbereitet werden.

Erstmalig übernahmen so 16 SchülerInnen des dritten Ausbildungsjahres unter der Federführung der stellvertretenden Pflegedienstleiterin Patricia Bolte im Engener Alten- und Pflegeheim zwischen dem 15. und 21. Juni die Verantwortung für die Bewohner und Kollegen. Sie machten Dienstpläne, leiteten im täglichen Wechsel die Stationen, gaben Medikamente aus und sorgten dafür, »dass alles läuft«, erzählt Louis Maier. Gemeinsam mit Stella Fernandez (beide 21) war er einen Tag lang für 21 Senioren verantwortlich - und für seine Mitschüler. Die Resonanz der beiden: »Es klappt richtig gut, das Team ist super«.

Dass für diese Kooperationswoche der Personalschlüssel deutlich besser war als sonst, freute nicht nur die Mitarbei-

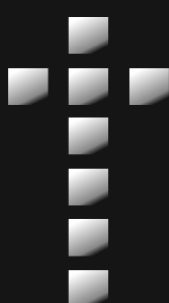
ter, sondern vor allem die Heimbewohner. Der Praxistest nehme »die Hemmungen und die Angst und gibt Sicherheit für den späteren Berufsalltag«, sind sich Fernandez und Maier sicher.

In jeder Schicht war ein Praxisanleiter im Hintergrund vor Ort - für den Fall der Fälle. Aber die Schüler hätten sich schnell in ihre neue Rolle eingefunden und schnell Verantwortung übernommen, freut sich Patricia Bolte über das gelungene Projekt. Die ersten beiden Tage sei sie noch mitgegangen, doch bereits ab dem dritten Tag hatten die Schüler den Wunsch, eigenverantwortlich zu arbeiten. Sie zieht ebenso wie die betreuenden Klassenlehrerinnen der Mettnau-Schule, Katharina Merk und Katrin Bräutigam, und Schulleiter Wolfgang Gutmann eine positive Resonanz nach der Projektwoche.

Das Projekt sollte unbedingt fortgeführt werden, so die einhellige Meinung aller Beteiligten. Ein Blick in das Reflexionsbuch, für das die Schülerinnen und Schüler im Alter zwischen 19 und 46 Jahren als Motto »Es wird nicht gehetzt, es wird gelebt« ausgegeben und eigene Regeln für die Woche aufgestellt hatten, wie »Teamprobleme werden offen angesprochen« oder »gerecht verteilte Pausen«, zeigt begeisterte Kommentare der Schüler.

Insgesamt waren 32 SchülerInnen der beiden Abschlussklassen der Berufsfachschule für Altenpflege an der Mettnau-Schule in der Kooperationswoche im Einsatz. Sie kamen aus einem großen Umkreis, ihre Ausbildungsbetriebe reichten von Bad Dürrenheim über Engen und Singen bis Überlingen am See. Ab September werden alle als staatlich anerkannte AltenpflegerInnen arbeiten.

Da Altenpfleger gesucht sind, können die Absolventen sich ihren Arbeitsplatz aussuchen.



Bestattungsinstitut

**Seidler**

Im Heimgarten 27 · 78234 Engen

Tel. 0 77 33 / 83 65 oder 75 48

Mobil 01 71 301 62 33

Bei Tag und Nacht dienstbereit  
 Erledigung aller Formalitäten



## Ein gutes Team

### Dekanatsrat-Vorstandswahlen verliefen zügig

**Hegau.** Zu ihrer konstituierenden Sitzung trafen sich die Dekanatsräte des bisherigen Dekanatsrates und die neu gewählten Delegierten aus den Seelsorgeeinheiten und den Verbänden im Hegau in Liebfrauen in Singen. Es war fast wie immer: Wenn sich die Dekanatsräte treffen, herrscht gute Stimmung. Doch dieses Mal lag auch etwas Spannung in der Luft. Das lag daran, dass bis zur Sitzung noch nicht klar war, wer für den Vorsitz und für die Vorstandsarbeit kandidieren würde. Auch war bei manchen etwas Wehmut zu spüren, denn für einige bisherige, oft langjährige Mitglieder war es ihre letzte Sitzung.

Begonnen hatte das Treffen mit einem stimmungsvollen Gottesdienst in der Liebfrauenkirche. Dekan Matthias Zimmermann formulierte in seinem kurzen Predigtwort eine Hoffnungsperspektive für das neue Gremium und ermutigte die Räte zur Mitgestaltung der Kirche im Hegau. »Gemeinsam können wir etwas bewegen, und gemeinsam können wir ein Hoffnungszeichen sein in unserer Gesellschaft«, so der Dekan. Bevor man zu den Wahlen schritt, wurden die bisherigen Dekanatsräte mit einem klei-

nen Präsent überrascht. Dekanatsratsvorsitzender Hermann Schwörer und Dekan Matthias Zimmermann überreichten jedem als Zeichen des Dankes für das Engagement das neue Buch über die Autobahnkapelle.

Die von Regionalreferent Karl Seiler geleiteten Wahlen gingen dann überraschend zügig über die Bühne. Hermann Schwörer wurde dabei einstimmig von den Wahlberechtigten erneut zum Vorsitzenden gewählt. Ebenfalls einstimmig wurde Herbert Dreher aus der Seelsorgeeinheit Egg zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt. Claudia Bartl aus der Seelsorgeeinheit Mittlerer Hegau und Gabriele Hug aus der Seelsorgeeinheit Singen wurden als weitere Mitglieder in den Vorstand gewählt. Als Vertreterin des Dekanats im Diözesanrat wurde neben dem Vorsitzenden auch Christine Fugel aus der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau gewählt. »Das wird sicher eine gute Zusammenarbeit. Ein tolles Team!«, freute sich Hermann Schwörer nach den Wahlen.

Infos zu den Sitzungsterminen und zur Arbeit des Dekanatsrates gibt es auf [www.dekanat-hegau.de](http://www.dekanat-hegau.de).



**Gute Stimmung im neuen Dekanatsrat:** Der neue Vorstand setzt sich folgendermaßen zusammen: (von rechts) Dekan Matthias Zimmermann, dahinter der Vorsitzende Hermann Schwörer, sein Stellvertreter Herbert Dreher, davor die beiden Vorstandsmitglieder Claudia Bartl und Gabriele Hug, rechts unten Dekanatsreferent Manfred Fischer, der beratendes Mitglied im Vorstand ist. Als Vertreterin des Dekanats im Diözesanrat wurde neben dem Vorsitzenden auch Christine Fugel (vordere Reihe von links) aus der Seelsorgeeinheit Oberer Hegau gewählt.

### Seminarhaus Engen Volks- und Folklore-Tanz

**Engen.** Das Seminarhaus Engen lädt herzlich zum Volks- und Folkloretanz ein. Jeden Mittwoch um 20 Uhr (außer in den Schulferien) werden Kreis-, Paar- und Gassentänze aus aller Welt getanzt. Volkstänzen setzt keine Kenntnisse, nur Freude an Bewegung voraus - jede/r ist herzlich willkommen.

### Mittwochtreff Sommerfest

**Engen her.** Der evangelische Frauenkreis »Mittwochtreff« feiert morgen, Donnerstag, 9. Juli, um 15 Uhr im evangelischen Gemeindehaus sein Sommerfest.

### Arbeiterwohlfahrt Grillfest

**Engen.** Die Arbeiterwohlfahrt Engen lädt am Mittwoch, 22. Juli, herzlich zu ihrem Grillfest ein. Treffpunkt ist um 14 Uhr in der Begegnungsstätte in der Sammlungsgasse. Nach dem Kaffeetrinken ist dann gemeinsame Abfahrt zum Grillen.

### DRK-Altersabteilung Beisammensein

**Engen.** Die DRK-Altersabteilung trifft sich am Montag, 13. Juli, um 14.30 Uhr im Laurentiusstübli zu einem gemütlichen Beisammensein.



**Bei herrlichem Wetter** fand am letzten Juni-Sonntag das Gemeindefest der Evangelischen Kirchengemeinde Engen statt. Die bewährten Helfer hatten wieder bestens für das leibliche Wohl gesorgt, was auch rege in Anspruch genommen wurde. Ein buntes Programm sorgte für allerlei Kurzweil, darunter das Kinderprogramm mit Farbschleuder, Bastelarbeiten des Kigo-Teams und Kasperle-Theater. Für Groß und Klein gab es außerdem einen furiosen Auftritt des »Circus Casanietto« des TV Engen (Bild), einige Volkstänze zum Mitmachen von Herlinde Bentele (Tanzkreis), heitere Musik und Lesungen von Eberhard Höhn und zudem Bogenschießen und Tischtennis. Der Gottesdienst fand unter dem Thema »Einer trage des andern Last« (Galater 6,2) statt.

Bild: T. Trunz

**Fenster  
nach Maß!**

Fenster und Haustüren nach Maß  
aus eigener Produktion.

**Fensterbau  
ADAMCZYK GmbH**  
Glaserei

Zwischen den Wegen 36  
78239 Rielasingen-Worblingen  
Telefon 0 77 31 / 5 33 46  
[www.adamczyk-fenster.de](http://www.adamczyk-fenster.de)



## Unsere Jubilare

- Frau Irma Mayer, Engen, 85. Geburtstag am 9. Juli
- Frau Lydia Klink, Engen, 82. Geburtstag am 10. Juli
- Herr Josef Specker, Stetten, 83. Geburtstag am 12. Juli
- Frau Lieselotte Schmidt, Engen, 80. Geburtstag am 13. Juli
- Herr Valentin Kretz, Engen, 93. Geburtstag am 14. Juli
- Herr Franz Schroth, Engen, 81. Geburtstag am 15. Juli

## Beratungen + Bereitschaftsdienste

**Apotheken-Wochenenddienst:** 15.30 Uhr, Singen, Wehrdstr. 7, Tel. 07731/947126

**Samstag, 11. Juli:** Stadt-Apotheke, Vorstadt 8, Engen, Telefon 07733/5257

**Sonntag, 12. Juli:** Marien-Apotheke, Hauptstraße 47, Gottmadingen, Telefon 07731/796539

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** Ärztlicher Notfalldienst rund um die Uhr, Telefon 01805/19292-350

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:** Telefon 01803/222555-25

**Tierärztlicher Bereitschaftsdienst:** Den tierärztlichen Notdienst erfahren Sie bei Ihrem Haustierarzt.

**Tier-Ambulanz-Notruf:** 0160/5187715, Tierrettung LV Südbaden, Lochgasse 3, 78315 Radolfzell, Tel. 07732/941164

**Pflegestützpunkt-Altenhilfeberatung** des Landkreises Konstanz, Amt für Gesundheit und Versorgung in 78315 Radolfzell, Sprechtag an jedem zweiten Mittwoch im Monat um 14 Uhr im Rathaus, Blaues Haus, Hauptstr. 13, 1. OG. Terminvereinbarung erbeten unter Tel. 07531/800-2626, Ansprechpartnerin: Pia Faller

**Sozialstation Oberer Hegau St. Wolfgang e.V.,** Schillerstr. 10 a, Engen, Nachbarschaftshilfe + Dorfhelferinnen-Station, Tel. 07733/8300

**AKA-Team,** Hewenstr. 19, Engen, Pflegeberatung und Hilfen im Haushalt, Tel. 07733/6893

**Ambulante Pflege »Katharina«,** Schillerstraße 6, 78234 Engen, Tel. 07733/5035879

**LyRo Häuslicher Pflegedienst,** Sporngasse 18, 78234 Engen, Tel. 07733/6116

**Mobiler Pflegedienst & Tagespflege Krüger,** rund um die Uhr erreichbar, Hohenkräher Brühl 11, 78259 Mühlhausen, Tel. 07733/503420

**Sozialpsychiatrischer Dienst der Arbeiterwohlfahrt,** Sprechstunde für psychisch kranke Menschen und Angehörige nach Vereinbarung, Tel. 07731/958040

**Diakonisches Werk** des Evang. Kirchenbezirks Konstanz, Außenstelle Engen, Bei der Säge 8a, 78234 Engen Schwangeren- und Schwangerschaftskonflikt-Beratung, Migrationsberatung. Telefonische Terminvereinbarungen: Montag bis Donnerstag von 9-12 Uhr unter 07731/86080 (Singen) Freitags von 8-11.30 Uhr unter 07733/6340 (Engen)

**Psychologische Beratungsstelle** des Landkreises Konstanz für Kinder, Jugendliche und Eltern, Sprechzeiten: Montag bis Freitag von 8.15 bis 12 Uhr, Montag bis Mittwoch 14 bis 16 Uhr, Donnerstag + Freitag 14 bis

**Psychologische Beratungs- und Behandlungsstelle** und Fachstelle für Suchtprävention und Gesundheitsförderung, Hegaustr. 27a, Singen, tel. Anmeldung Dienstag und Donnerstag, 07731/61787

**pro Familia,** Gesellschaft für Familienplanung, Sexualpädagogik & Sexualberatung, Singen, Mo,Mi,Fr 10-12 Uhr, Mo+Do 16-17 Uhr, Di 12-13 Uhr, Tel. 07731/61120

**alcofon** bei Alkoholproblemen Mo-Fr 18-20 Uhr, 0180/10645645 (2,5 Cent/Min.)

**Caritasverband Singen-Hegau e.V.,** Schillerstr. 10 a, 78234 Engen, Tel. 07733/505241, Fax 07733/505235, Betreuungsverein als Ansprechpartner für gesetzliche Betreuungen, Vorsorgevollmachten und Betreuungsverfügungen und Caritassozialdienst, Beratung in sozialen Lebenslagen, offene Sprechstunde dienstags und mittwochs von 9-12 Uhr, sonst nach Vereinbarung, www.caritas-singen.de

**Telefonseelsorge,** Notrufnummer (kostenlos) 0800/1110111 und/oder 0800/1110222

**Betreuungsverein Bodensee/Hegau e.V.,** Gewinnung, Beratung, Begleitung ehrenamtlicher gesetzlicher Betreuer, Info über Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung, Büro Singen, Thurgauer Str. 23 a, Tel. 07731 31893, Fax: 07731 948583, E-Mail: singen@bbh-ev.de

**Alzheimer-Beratung:** Elfriede Maria Lenzen, Im Scheurenbohl 43, Engen, Tel. 07733/2309

**Dementen-Betreuung,** Sozialstation, Tel. 07733-8300

**Hospizverein Singen u. Hegau e.V.,** Betreuung schwerstkranker und sterbender Menschen, Hospizdienst Tel. 07731/31138. Gesprächsangebot zu Hospiz- und Palliative Care-Fragen jeden Dienstag 12.30 bis 14.00 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung. An jedem ersten Montag Gesprächskreis für Trauernde, 18 bis 20 Uhr, Gambrinus 1, erstes OG, Singen.

**Aids-Hilfe:** Beratungen Mittwoch von 20 bis 22 Uhr, Konstanz, Tel. 07531/ 56062

**Frauenhaus Singen,** rund um die Uhr Tel. 07731/31244

**Verbraucherzentrale Baden-Württ.** Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart, Tel. 0711/669187, Fax: 669150

**Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Engen:** In dringenden Notfällen Rufnummer 9480-40.



**Das Kirchenpatrozinium St. Ulrich** feierte Zimmerholz am vergangenen Sonntag. Stadtpfarrer Zimmermann zelebrierte den Festgottesdienst, der vom Kirchenchor musikalisch umrahmt wurde. Unter der Leitung von Dirigentin Conny Heggemann erfreute der Chor die Gottesdienstbesucher sowohl mit modernen als auch traditionellen Chören. Am Schluss des Gottesdienstes wurde Emma Jäger für ihr 60-jähriges aktives Engagement im Kirchenchor geehrt. Die Kirchenchor-Vorsitzende Andrea Buser ging in ihrer launigen Laudatio auf die besonderen Verdienste ein. Sie überreichte die Ehrenurkunde des Diözesan-Cäcilien-Verbands der Erzdiözese Freiburg, und auch Stadtpfarrer Zimmermann gratulierte zu diesem seltenen Jubiläum. Mit einem Frühschoppen wurde das Patrozinium beendet. Das Bild zeigt (von links) Emma Jäger, Andrea Winterhalder, Stadtpfarrer Zimmermann und die Kirchenchor-Vorsitzende Andrea Buser bei der Urkundenverleihung.

Bild: E. Busse

## Kirchliche Nachrichten

### Katholische Kirche

**Samstag, 11. Juli:**  
**Engen:** 17.30 Uhr italienischer Rosenkranz in der Hauskapelle der Sonnenuhr  
**Ehingen:** 18.30 Uhr Hl. Messe  
**Neuhausen:** 18.30 Uhr Hl. Messe

**Sonntag, 12. Juli:**  
**Engen:** 10.30 Uhr Hl. Messe, mitgestaltet vom Stadtchor  
**Bittelbrunn:** 9 Uhr Patroziniumsgottesdienst, mitgestaltet vom Kirchenchor  
**Mühlhausen:** 10.30 Uhr Hl. Messe, Familiengottesdienst  
**Welschingen:** 9 Uhr Hl. Messe

### Kirchliche Nachrichten

**Bibelteilen Aach:** Der Montags-Gebetskreis trifft sich wieder am Montag, 13. Juli, um 19.30 Uhr im Gemeindezentrum in Aach.

**Gottesdienst mit Firmbewerbern:** Am Samstag, 18. Juli, um 18.30 Uhr, wird zum Gottesdienst mit den Firmbewerbern in Welschingen eingeladen. Hierbei bekommen die Firmbewerber auch die Bibeln überreicht, die ihnen von Gemeindegliedern gespendet wurden. Es gibt noch wenige Bibeln, die auf einen Spender warten. Interessierte, die einen Jugendlichen fördern möchten, melden sich bitte im Pfarrbüro oder bei Monika Schick unter Tel. 940819.

**Kolping:** Am Sonntag, 19. Juli, machen die Kolpings eine Wanderung auf der Hörli. Anmeldung bitte bis Sonntag, 12. Juli, unter kolpingsfamilie\_engen@web.de.

### Ökumenische Emmauskapelle (Autobahnkapelle)

**Sonntag:** 11 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit Schwester Teresa Heim

### Evangelische Kirche Gottesdienst

**Sonntag:** 10 Uhr Gottesdienst (Pfarrer Wurster) mit Kantorei, Kindergottesdienst, anschließend Empfang

### Gemeindetermine/Kreise

Außer den Hauskreisen finden die Kreise im evangelischen Gemeindehaus neben der Kirche statt. Wo sich die Hauskreise treffen, kann beim Evangelischen Pfarramt, Tel. 07733/8924, erfragt werden.

**Mittwoch:** 9.30 Uhr Krabbelgruppe

**Donnerstag:** 15 Uhr Mittwochtreff, 20 Uhr Sitzung des Kirchengemeinderates

**Freitag:** 18.30 Uhr Tanzen, 19.30 Uhr Jugend

**Montag:** 19 Uhr Jugendkantorei, 20 Uhr Kantorei

**Dienstag:** ab 14 Uhr Kinderkantorei Jubilare in verschiedenen Gruppen

### Neuapostolische Kirche

**Donnerstag:** 20 Uhr Gottesdienst  
**Sonntag:** 9.30 Uhr Gottesdienst

### Christliche Gemeinde

**Sonntags:** 10 Uhr Taufe und Gottesdienst in Radolfzell. Kein Gottesdienst in Engen. (www.cg-engen.de)



## Blickpunkt Geschäftsleben



**Die Stadtwerke Engen** geben noch was oben drauf: Mit dem jüngsten Förderprogramm »Nachwuchs-Plus« für die Kleinsten bekommen frisch gebackene Eltern Strom im Wert von 25 Euro von den Stadtwerken Engen geschenkt. Cornelia Mayer (rechts) mit ihrem Sohn Florian hat als erste Kundin dieses Angebot in Anspruch genommen und den Förderantrag persönlich bei den Stadtwerken abgegeben. Martina Löwner, Mitarbeiterin der Stadtwerke (links), übergab Florian den kuscheligen »SWE-ni«, das Maskottchen der Stadtwerke Engen. »Wir freuen uns, wenn unser neuestes Förderprogramm für die kleinsten Bürger aus Engen gut angenommen wird«, erläuterte sie. Die Antragsunterlagen sind im Kundencenter der Stadtwerke Engen, auf der Homepage der Stadtwerke Engen oder im Bürgerbüro der Stadt Engen erhältlich. Bild: Stadtwerke Engen

### 3-Zi.-Whg.

in Engen, Hochparterre, ca. 78 m<sup>2</sup>, Bad m. Fenster + Wanne, Balk. Kaut.: 3 MM, KM: 560,- € + NK zu verm. Chiffre 1714 an Info Kommunal Verlag

### Reinigungskraft gesucht

ab 8 Uhr morgens, ca. 5 Std./Woche

Familienwerkstatt Engen  
Brigitte Dietrich  
Tel. 0 77 33 / 65 73

### P. E. Reinigung

Sauber, zuverlässig, gut Gewerbe-, Treppenhausreinigung, Sonderleistungen

Reinigungskraft ab sofort auf Minijob-Basis gesucht

Elena Pappalardo  
Tel. 0172 / 4 07 01 79, [www.pe-reinigung.de](http://www.pe-reinigung.de)

Der Förderverein der Grundschule Welschingen sucht zum 14.09.2015 eine liebevolle, freundliche Mitarbeiterin für die Kernzeitbetreuung.

Sind Sie geduldig, spielen gerne und haben Durchsetzungsvermögen? Dann suchen wir genau Sie!

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:  
Grundschule Welschingen, Fr. Glavan-Storch, Schulweg 5,  
78234 Engen, Tel. 0160 - 5 49 80 82

Es handelt sich um eine geringfügige Beschäftigung (5 Schulstunden/wchtl.)





wir bilden aus !



**KERSCHBAUMER**

Heizung  
Sanitär  
Service  
ein neues Bad ?

Engen Gerwigstr. 33 Tel 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

## Duschkabinen 30 - 40 % gespart!

Info-Tel. 0 77 32 / 98 89 99

[www.duschkabinenbestpreis.com](http://www.duschkabinenbestpreis.com)

## gesucht + gefunden

### Immobilien

#### Ackerland

zu kaufen gesucht

Zuschriften unter Chiffre 177  
an Info Kommunal Verlag

#### 2 Eigentumswohnungen

zu verkaufen. Ideal für Handwerker oder Selbstbauer, großer Grundstücksanteil, Wohnfläche ca. 75 m<sup>2</sup>, mit Gartenanteil ca. 250 m<sup>2</sup>. Wohnung I: Erdgeschoss, Wohnung II: Dachgeschoss  
Tel. 0171 / 2 70 98 56

### Zu verschenken

#### 12 Blumenkästen

mit Halterung  
Tel. 0 77 33 / 50 38 74, abends

#### Geflechtssessel

neuwertig, weiß-grau mit weißen Sitzkissen, wg. Umzug zu verschenken  
Tel. 0 77 33 / 9 83 03 29

### Kaufgesuche

#### Suche alte Vespa

vor Bj. 80, zum Herrichten  
Tel. 0171 / 2 89 25 82

### Stellenmarkt

#### Reinigungskraft

ehrlich, zuverlässig, 4 Std./Wo. in Mühlhausen gesucht  
Tel. 0 77 33 / 58 89 oder 0173 / 3 04 00 63

### Vermietungen

#### 3-Zi.-Whg. mit Südbalkon

und schönem Hewanblick im Engener Altdorf. EG, 76 m<sup>2</sup>, mit Küche, Bad und Keller, in ruhigem Haus kurzfristig zu vermieten. Gerne an NR u. Ruheständler, die Freude an Gartenarbeit haben und im und ums Haus herum mithelfen. Kaltmiete inkl. Garage 440,- €  
Tel. 0152 / 28 65 73 25

### Tiermarkt

#### Vermisst!!!

Wir vermissen seit dem 24.06.2015 unseren grau/weißen Kater Jakob. Herm.-Ambrosius-, Engelbrecht-, Herm.-Bürgermeister-, Herm.-Löns-, Matth.-Claudius-Straße. Wir bitten Sie, in Ihren Garagen nachzuschauen, ob er nicht irgendwo eingesperrt ist. Vielen Dank für Ihre Hilfe und Mühe !! Familie Bihler-Seliger, Engelbrechtstr. 2  
Tel. 0160 / 8 94 81 17

### Mietgesuche

#### 2 - 3-Zi.-Wohnung in Engen

von älterem Ehepaar ab sofort gesucht. EG (bevorzugt) oder 1. OG, bis 400,- € KM  
Tel. 0 77 33 / 98 26 84

**Anzeigenannahme:**  
Tel. 0 77 33 / 9 72 30  
Fax 0 77 33 / 9 72 31  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)



# jetzt



## KELLHOFER

Sonnenschutz - Rollläden - Fenster

78224 Singen, Stockholzstr. 11  
Tel. 0 77 31 / 79 85 30  
e-mail: [kellhofer@t-online.de](mailto:kellhofer@t-online.de)  
[www.kellhofer.de](http://www.kellhofer.de)

Schreinerei  
Möbelwerkstatt  
Innenausbau  
**Lang**  
Jürgen Lang  
Ostlandstraße 2  
D-78234 Engen  
Tel. 077 33 / 68 06  
Fax 077 33 / 68 60  
[www.schreinerlang.de](http://www.schreinerlang.de)

### Reinigungsservice Albanese

Biete Ihnen die Reinigung  
von Büros, Praxen, Treppen-  
häusern, Geschäftsräumen  
und auf Anfrage vieles mehr!  
Tel. 0151 / 14 94 02 42

### Wir kaufen Ihr Auto

Tel. 0 77 31 / 14 48 42  
Unger Automobile, Singen

**Ultras Stoffidee**  
*Ulka Blocher*  
Nähatelier  
Vorstadt 13 · 78234 Engen  
Tel./Fax 0 77 33 / 9 84 44

## Das besondere Stoffgeschäft

in der Altstadt von Engen

Öffnungszeiten:  
Mo. geschlossen  
Die.-Fr. 9.00 - 12.30 und  
14.30 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 13.00 Uhr

## QUICK SCHUH

Riesenauswahl für die ganze Familie

### ESPRIT

Farben:  
schwarz + grau  
(Gr. 36 - 42)

**TOP**  
nurpreis  
**24,95** €

### MODISCHER DAMEN- ZEHENTRENNER

Schuh-Schweizer GmbH - Quick-Schuh - Neue Welt 27 - 68471 Laupheim

**QUICK SCHUH** Engen, Bahnhofstr. 4  
Gottmadingen, Erwin-Dietrich-Str. 6  
Singen, Scheffelstraße 26 - 33

## Rohrverstopfung?

☎ **07774/909011**  
Keine Anfahrtkosten  
Abwassertechnik WILMS

## MARIBO

Fliesenlegersbetrieb Martin Riedmüller

Bad-Komplettumbau, Neubau und  
Sanierung zum Festpreis.  
Tel. 0 77 33 / 50 32 73  
Alpenstraße 12 • 78234 Engen  
[www.maribo.de](http://www.maribo.de)

### Redaktions- und Anzeigenschluss Montag 12 Uhr

# 15. Watterdinger Dorffest

## 11.-13. Juli

### 61. Bezirksmusikfest "Bezirk Randen"

Kinderflohmarkt, Gaudi-Olympiade,  
Ausstellung Stumpfenfabrikation

Musikalische Unterhaltung mit verschiedenen  
Musikkapellen, der Rock- und Popband Backstage  
und der Partyband die Ramstaler

**„Die Ramstaler“**

**fürstenberg** **Weinmann** **DREHER** **Natürlich regional!**  
Fruchtsäfte **RANDEGGER**  
SPRIT OF FRUITS. Mineralwasser.de

## Autohaus Schmid

**EU-Neuwagen Skoda Fabia 1,2 TSI 81KW/110 PS**  
Bluetooth Freisprech., Skoda Surround System, Multi-  
funktionslenkrad, Klimaanlage, u.v.m. **ab 14.950,- €**  
Verbrauch innerorts 6,1, außerorts 4,0 kombiniert  
4,8/100 km Benzin, CO2 kombiniert 110g/km  
Energieklasse B

**3 x BMW X1x Drive 18d + 20d Jahreswagen**  
Navi, Sitzheizung Vordersitze, Bluetooth, Xenon,  
Park Distanc Cont., Tempomat, div. Metallic, u.v.m.  
**ab 28.450,- €**

**3 x Mercedes-Benz B 200 Autom. Jahreswagen  
Benzin**  
Park Assistent, Klima, Radio CD, Lederlenkrad, Alu-  
felgen, Sitzheizung, div. Metallic, u.v.m. **ab 27.950,- €**

**Cabrio Aktionswoche**  
**3 x Mini Cooper Cabrio 122 PS Jahreswagen**  
Xenon, Bluetooth, Navi, Alufelgen, Klimaautomatik,  
Tempomat, u.v.m., div. Metallic **18.450,- €**

**2 x VW Eos Cabrio Benzin + Diesel geb.**  
Parktronic, Sitzheizung, Klimaautomatik, Sportsitze  
Alufelgen, div. Lackierungen, u.v.m. **ab 10.950,- €**

Viele Interessante Fahrzeuge an Lager:  
Skoda, Seat u.v.m.

Autohaus Schmid  
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen  
Tel. 0 77 36 / 92 13 24  
e-mail: [info@schmidautohaus.de](mailto:info@schmidautohaus.de)  
[www.schmidautohaus.de](http://www.schmidautohaus.de)